

Herriaren Arima

# Eibar

Nº 146 zkia.

UDAZKENA  
OTONO

2019

PRECIO: 4,5€



# AURKIBI



IV EPOCA - AÑO 65 - numero 146

**Edita:**

Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo  
(ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

**Consejo de Redacción:**

Jesús Gutiérrez, Luis Aranberri, Ana Alberdi,  
Javier Gallastegi, Jose Luis Gorostegi

**Administración:**

Ana Alberdi

**Coordinación y Maquetación:**

Jose Luis Gorostegi

**Dirección:**

Estaziño kalea, 17 • 20600 Eibar

Tel. 655 723 927

ana.alberdi.gisasola@gmail.com

**Colaboran:**

Eibar Fundazioa, ... eta kittol, Eibarko Udala

**Foto de portada:**

Partido amistoso entre la SD Eibar y la SD Urko.  
25-XI-1955.

Eibarko Udal Artxiboa

**Imprime:**

Gertu koop. (Oñati)

**Depósito legal:**

SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable  
de las opiniones de los autores.

---

<b>EDITORIALA</b> Jesús Gutiérrez.....	4/5
<b>FUERA DE ESTA FOTO NO HAY SALVACIÓN</b> Asier Ezenarro .....	6
<b>BIHARRAREN IBARRA</b> Arantza Lasa.....	7
<b>JOSE ARIZAGA ACHA, TRABAJADOR EJEMPLAR</b> Jesús Gutiérrez .....	8/9
<b>DE DÓNDE VENIMOS Y A DÓNDE VAMOS</b> Castor Garate.....	10/11
<b>ERROBERA BOROBIL</b> Jose Aranberri.....	12/13
<b>EL ARTE DE SER MI MEJOR YO</b> Idurre Albizu .....	14
<b>FUTBOLISTAS EIBARRESES</b> Jesús Gutiérrez .....	15
<b>EVOLUCIÓN DE OLARREAGA</b> Javier Martín Lapeyra.....	16/19
<b>GALERIA DE EIBARRESES</b> .....	20/29
<b>JAQUE AL HUMANISMO</b> Jesús Arizabaleta.....	30/31
<b>AMUATEGUI Y CALBETÓN</b> Nerea Alustiza .....	32/33
<b>LA JIRAFÁ AZUL</b> Ana Aranberri .....	34
<b>CÓMO ACERTAR</b> José Antonio Pagola.....	35
<b>ONDARE KULTURALA PLAZARA ETARATZEN</b> Silbia Hernandez .....	36/37
<b>EIBARKO PILOTARIAK</b> Jose Agustín Larrañaga .....	38/39
<b>KRONIKA APOKRIFOAK</b> Antxon Narbaiza .....	40/41
<b>TXOKO GASTRONÓMICO</b> Mireia Alonso .....	42/43
<b>SASKI-NASKI</b> .....	44/45
<b>DEMOGRÁFICAS</b> .....	46
<b>HOROSCOPO</b> .....	47

# Big Data eta gauza txikien gozamena

U da pasata gure eguneroko bizitzen errutinara itzuli gara. Errutinazkoak inguratzen gaitu, eta horren barnean gero eta garrantzi gehiago doa hartzen informazio bonbardaketak eta adituek orokorki Big Data deitzen dutena (datu kantitate handia komertzialki ustiatzeko eskaintzen duen aukera merkatal zerbitzu berriak sortzeko orduan).

Datuek eta informazioak gaina hartzen digute, ez dugu astirik ezer prozesatzeko, guztia da berehalakoa, txundigarria eta azkarra. Berriak zahar geratzen dira ordu gutxi batzuetan, ezerk ez du irauten, ez dago zehatz aztertzen denik, eta berehala heltzen dira berri zaharra ordezkatzeko duten datu berriak. Komunikazioan adituek diotenez, garatutako herrialde bateko bost urteko ume batek sasoi bateko Egiptoko faraoiak (garai hartako ahalmen handiena zuena aipatzearen) zuen informazioa edo gehiago du esku artean, beti ere denborak sortutako aldeak baztertuz.

Eta larregizko informazioaren, berehalakotasunaren, presaren, estresaren, eta larria eta garrantzitsua zer

den ez jakitearen aurrean pentsamendu kritikoa besterik ez zaugu geratzen. Hausnarketa egiteak, zaratarik gabe pentsatzeak, lagunekin lasai berbetan jarduteak, paseatzeak, Kalamuako puntan egoteak edo Mutrikuko kaiaren muturrean, horiek bai gozamenak; adibidez, itsasoaren mugimenduari begira, zuhaitz azpian liburu bat irakurtzen inork molestatu gabe, isiltasunean pentsatuz... guztia ere Whatsapp-aren, mail-aren, twitter-en... (ipini zuek nahi dituzuen hiru puntuak) pi-pi soinurik gabe.

Berreskuratu dezagun zentzutasuna, mundua zentzu humanistari jarraituz ez du Big Datak gidatzen-eta; mundua pasioak eta sentimenduak dira. Errebindikatu dezagun udazken honetan, udatik bueltan, normaltasuna eta bizitzako gauza txikiek eskaintzen duten gozotasuna, hainbeste interferentzia baztertuz eta gure barnera gehiago begiratzuz; laga dezagun sare sozialetan besteek egiten dutena bigarren mailan eta gure bizitza pribatua lotsa barik kontatzeari, horrela sare sozialetako gure "lagunek" horren gaineko iritzia eman dezaten. Errebindikatu dezagun mekanizatu gabeko humanismoa.



# Big Data y el placer de las pequeñas cosas

Tras el verano hemos vuelto a la rutina de nuestras vidas cotidianas. Nos vuelve a envolver lo rutinario, y entre ello cada vez cobra más importancia el bombardeo de información y lo que los expertos llaman genéricamente Big Data (es la posibilidad de explotar comercialmente una gran cantidad de datos para crear nuevos servicios comerciales).

Nos invaden los datos y la información, no da tiempo a procesar nada, todo es inmediato, impactante y rápido. Las noticias se vuelven antiguas en horas, nada permanece ni es analizado con rigor, pronto llegan nuevos datos que sustituyen a la antigua noticia. Dicen los entendidos en comunicación que un niño de unos cinco años de un país desarrollado tiene el mismo o mayor incluso acceso a la información que el que tenía un faraón del antiguo Egipto, por citar a la persona de mayor poder de la época, todo ello salvando las distancias del tiempo.

Y frente a ese exceso de información, de inmediatez,

de prisa, de estrés, de perder el sentido de lo urgente y lo importante, está el pensamiento crítico. La reflexión, el placer de pensar sin ruido, de charlar tranquilamente con amigos, de pasear, de estar en la punta de Kalamua o en el morro del puerto de Mutriku, por ejemplo, mirando el movimiento del mar, de leer un libro bajo un árbol sin que nadie nos moleste, de pensar en silencio... todo ello sin el pi-pi del Whatsapp, del mail, twitter....(cuántos puntos suspensivos podría poner).

Recuperemos la sensatez, porque el mundo en sentido humanista no se guía por el Big Data; el mundo son pasiones y sentimientos. Reivindiquemos este otoño tras la vuelta del verano la normalidad y el placer de las pequeñas cosas de la vida, sin tantas interferencias y mirándonos hacia dentro antes de mirar tanto hacia lo que hacen otras personas en redes sociales o contar nuestra vida privada sin rubor para que nuestros "amigos" de redes sociales opinen sobre nuestra vida. Reivindiquemos el humanismo no mecanizado.



# Fuera de esta foto no hay salvación



En el año 2000 la editorial Tusquets publicó un excelente libro del filósofo y escritor Rudiger Safranski, titulado "Un maestro de Alemania. Martin Heidegger y su tiempo". La portada del libro es una foto del gran filósofo alemán sentado en un banco, de espaldas y observando el paisaje, un verde valle. Es la foto del sosiego, del que ha contemplado y hecho muchas veces ese recorrido, del que lo conoce como la palma de su mano, del campesino-filósofo que se siente unido a su patria-terruño. El protagonista de la foto conoce los senderos del bosque, sus recovecos, el terreno. Sabe en donde encontrar una fuente, desde qué punto se ven las huertas y cual es el lugar más resguardado al viento. El filósofo, ataviado con un sombrero y en una pose en la que parece estar observando un caserío de algún conocido del valle, es la imagen del que está arraigado a su tierra y la cuida.

Este pasado verano los medios de comunicación nos han informado de los desastrosos incendios en la Amazonía y en la taiga siberiana, se han hecho eco de las movilizaciones en muchos países en favor del medio ambiente y han mostrado imágenes de jefes de Estado y de gobierno en cumbres internacionales sobre el cambio climático. Y las televisiones comienzan a emitir programas de investigación y documentales sobre el cambio climático y la crisis ecológica en horario de máxima audiencia. Eso sí, sin cuestionar nunca el capitalismo.

La crisis ecológica actual es de origen antropogénico, sí; pero, cuando se afirma esto, se suele omitir que el ser humano lleva ya miles de años habitando la tierra y que la catástrofe ecológica y climática se está produciendo en pocas décadas; y que ello es debido a un modo de producción y de crecimiento concreto: el capitalismo. El teólogo brasileño Leonardo Boff, que conoce de primera mano el desastre medioambiental en la cuenca amazónica, se preguntaba hace unos años si el capitalismo mundializado es suicida. Y hacia esta reflexión: "Mucho nos tememos que, si obedece a su naturaleza de lobo voraz, el capitalismo acabe suicidándose, porque prefiere morir y hacer morir antes de perder. Pero, ¿quién sabe...? Cuando el agua llegue al cuello, y el riesgo de morir afecte a todos, especialmente a los poderosos, no sería imposible que el propio capitalismo se rindiera ante la vida". El bueno de Boff peca de ingenuidad en este caso si piensa que el capitalismo se va a "reformular" y renunciar al beneficio desorbitante, para dar una oportunidad a la amenazada

biodiversidad. No sirve, además, poner parches ni medidas reformistas para hacer frente a la crisis ecológica y climática (los científicos advierten que nos encontramos ante una sexta gran extinción).

Marx y Engels, que analizaron el capitalismo inglés de su época, no pudieron prever la magnitud de los problemas a los que nos enfrentamos hoy, por muy valiosos que fueren sus trabajos y análisis sobre el capitalismo del siglo XIX. La crisis sistémica actual es cualitativamente distinta de las de 1873, 1929 e, incluso, de la de 1973.

En América Latina, las teologías de la liberación, junto con los movimientos campesinos, las comunidades campesinas y los pobres han denunciado este sistema criminal de depredación y gecocida, que agota los recursos naturales, despilfarra y que nos empuja al abismo.

A lo largo de la historia siempre hubo movimientos cristianos que lucharon con los oprimidos y los pobres. Recientemente, el filósofo marxista Michael Lowy, en su libro "Cristianismo de liberación" (Ed. El viejo Topo, 2019), critica el concepto de "progreso" a través de la figura de Walter Benjamin, aquel intelectual judío alemán y antifascista, que acabó suicidándose.

Según Lowy, Benjamin "la emprende contra todos los componentes de la ideología del progreso: el determinismo evolucionista darwiniano de tipo científico-natural, el optimismo ciego -el dogma de la 'inevitable victoria del partido', tanto el socialdemócrata como el comunista-, la convicción de estar 'nadando a favor de la corriente' (el desarrollo técnico); en resumen, la cómoda creencia en un progreso infinito, continuo, automático, basado sobre la acumulación cuantitativa, el incremento de las fuerzas productivas y el dominio sobre la naturaleza". Benjamin hace esta curiosa consideración sobre unas palabras de Karl Marx: "Marx dijo que las revoluciones son la locomotora de la historia del mundo. Pero, quizás, las cosas son exactamente al revés. Puede que las revoluciones sean las acciones de la Humanidad que viaja en el tren, al tirar de la palanca del freno de emergencia". El mito del progreso económico indefinido, insaciable, fue pues, ya denunciado por aquel heterodoxo filósofo alemán de los años treinta. La desmesura del capitalismo tiene su contrapunto en la fotografía que ilustra el libro de Safranski: el sabio de Messkirch contemplando, amando y disfrutando en el campo y en su aldea.

# Biharraren ibarra (II)

Eta... zatarra dala gure herrixa...! Eta "eibartarrismoa"? Berba hau ez da edozeinek asmatutako berbia edo kontzeptua, D. Pedro Zelaiari irakorri leikixo *Eibarko historiaren laburpena* liburuan. "Eibartarrismo" jatorra giro sozialean izenburuarekin hasten da Eibarko historiaren orrialde bat: *Eibarko izena ezaguna izan da eibartarrak arazo sozialean oso aurrerazaleak izan direlako. Gure herrian indar haundia hartu zuten langileen elkarteek, liberalismoaren haize-ek, beharginen sindikatuek, sozialismoak, Bigarren Errepublikaren sorrerak, Urriko Iraultzak...* Eta gure abadiak jarraitzen dau demokrazia giroko beste ekintza batzuk azpimarratzen: *lanak elkartu zituen eibartarrak, bai goikoak eta bai behekoak... alderdi guztietakoak... 1858 urtera arte Eibar guztian zabaldua zegoen Burdinaren Gremioak. Duda barik, orduko gerra karlistak zerikusit haundia izan zuen langileen eta ugazaben arteko erakunde hau zoritxarrez apurtzeko...* XIX eta XX. garrengeko lehenengo hamarkadetan kokatuko dogu guk "eibartarrismoa".

Baiña harixa ez dogu apurtu bihar, helduko gara "eibartarrismora". Gure herriko "estetika" gaiñian geratu zan aurreko jarduna, hain zuzen XVI. eta XVII. gizaldixetan, Juan Ermua eta Juan Orbe -eibartarrak heurak, baiña jatorriz Ermukuak- txispadun armen eskarixak jaso zebelako, baita gure gizon famauekin, munduan zihar ibilli ziren harek, bai eta Castillako erregien jabetzan zeuzkaten karguekin: ordezkarixak, merkatarixak, kontadoriak... Euren diruekin dorretxe eta jauregixekin herrixa dotoretu zeskuenekin, eta sasoi horretan San Andres Elixaren eraikuntza aurrera jua zan, bai, eta komentu bi zabaldu ziran, bata Errebalian eta bestia Isasixan, Domenja Albizuri eta Martin Lopezen lurretan, irakortzen eta idazten ikasiko zeбенak; Errebalian bazeguan monja bat organua jotzen. Baiña D. Pedrok esaten desku: *Hemengo aristokrazia lana izan zen batez ere.* Eta hamen zihardutenak, aristokraziakuak eurak be, erreka ertzetan, esate baterako Arragueta-tik zihar, burdiña eta altzairua urtutzen (h)arrisko ontzien ahoetatik sartzen: ura, sua eta izardi asko. *Eibarko Hiztegi Etnografikoan* burdiñolei eskindutako atalian, zera esaten dabe: inguruko olagizonen arteko hartuemonetan, esaterako Durango edo Legazpikuekin, euskeraz berba egitteko arazorik ez eguala. Arazua lana egitteko toxixa izaten zan Eibarren, ur indarra biharrezkua zalako; eta Errebaletik luzeerara, Ibarcurutzetik beheruntz, Arragueta kalia zan leku a proposa, alkarren ondun dorre-

ren bat, etxebizitzak euren taillartxuekin eta estaldurak geixa estaltzeko. Honen arriskua sua izaten zan: XVII. gizaldiko agiri batek diñuanez, hamabost etxe erre ziran Arragueta kalia.

Dana dala, auzo honek erakertasuna zeukan bihargiñendako eta eurak lekuko izango ziran hurrengoko urtietan bizi izandako gatazketan: 1766. urteko *Matxinadetan*, 1793-1796 *Konbentzioko Gerran*, Eibarren bihar barik geratu ziran langille asko taillarrak hondatuta geratu ziralako eta bihargiñak Asturiaseruntz jua ziran suertia probatxera. *Independenziako Gerran (1808-1814)* hamabi hildako izan ziran Eibarren eta ehun eta hamasei famelixen etxiak guztiz erreta. *Hirugarren Karlistadetan (1872-1876)* Zaragozako frentian hirurogeita hamabi eibartarrek galdu zeбен bizia. Urte asko pakerik-ezian, taillarrak apurtuta, bihargiñak sakanatuta eta Udala zor ugarirekin, herriko mendixak eta arboladixak banatu bihar izan zittuan hainbeste herritar kaltetuen artian. Dana txarra ezan izan: Bigarren Karlistadan armen produkziñua demaseko gorakadia euki eban, eta arma gizon batek, Inazio Ibarzabalek, Frantziako liberalismuetatik edan ondoren Eibar liberalagua, industriaduna eta modernuaguaren aldeko apustua egin zeban. Une aproposian ekin zetsan, bihar billa joandako Eibarko famelixak bueltatu ziran. Eusebio Zuloaga bazebillen teknika barri bateri bueltak emoten, baita lortu be, hain zuzen 1839 urtian. Orbeatarrak 1864an ekarri zeбен Frantziatik beste teknika bat, akabatzailliendako aproposa izango zana: "pulimento mecánico" deittu jakon. Eta hamen zegozen Chastang anai frantsesak armak akabatzeke beste teknika batekin.

Antonio Iturrioz (Antonio edo Jose Antonio) euskerazko idatzixak ikusi izan dogu "gure liburuetan"; horrez gain, alkate herriko moduan pasau da gure historixatik. Bere ekintzen artian *Untzagako Udaletxia* eittia, *Eibarko Plan orokorra* argitaratzia, *Legarreko ospital* barrixa jasotzia, *Eibarko Arma Probaderua* egitteko asmua eta, hori guztiori ez bada gitxi, **burilista** ona izan zan. **Eibarko liberalen buru** errespeto haundiko hartuemanak izan zittuen Eleixarekin. Hil be, halan hil zan, biharian ziharduela Elgeta kalia zeukan lantegixan, hirurogei eta lau urtekin. Hona ekarri dogu idatzitta laga zebalako **Gremio Obrero** deitzen jakon arauak abade batek egin zittuela, eta 1902ra arte euren batzar lekua San Andres Eleixaren aurrian zeguan Godoi etxia izan zalako. Antonio Iturrioz "eibartarrismoaren" eredu moduan hartu leikegu?



# Jose Arizaga Acha “Euzki”: trabajador ejemplar en 1964

A lo largo de la historia de Eibar siempre se nos ha conocido por nuestra laboriosidad y emprendizaje, incluso en los peores momentos, y hoy traemos a nuestra revista a un eibarrés sencillo y trabajador que representaba muy bien dichos valores.

El 18 de julio de 1964 en el Palacio del Pardo de Madrid, residencia oficial del dictador, se celebró una recepción conmemorativa del inicio del “Movimiento”, en la que el general Franco, a partir de las diez de la mañana, entregó -entre otros- los títulos a empresas y trabajadores ejemplares, grupo éste en el que estaba nuestro paisano Jose Arizaga Acha “Euzki”. Franco vestía uniforme de capitán general y lucía la Gran Cruz Laureada de San Fernando, estando acompañado entre otras autoridades por el vicepresidente del Gobierno, el general Muñoz Grandes (responsable durante la II Guerra Mundial de la División Azul en Rusia), que fue vicepresidente entre 1962 y 1967, momento en el que le sucedió el almirante Carrero Blanco. También estaban en la recepción oficial los ministros Solís y Romeo, los jefes de las Casas Militar y Civil, etc. Celebraban los sublevados el 25 aniversario del fin de la guerra civil, y el Secretario General de la Organización Sindical, Lamata, denominó a los premiados en su discurso como “la élite del mundo laboral”. El acto en el que Arizaga fue galardonado se denominaba “Fiesta de la exaltación al trabajo; ¡qué mejor que un eibarrés representando a muchos hombres y mujeres de la villa que destacaban por su esfuerzo y laboriosidad!

De Arizaga se destacó en el acto celebrado en el salón de los Pasos Perdidos, que era basculero de escopetas en la firma Víctor Sarasqueta, a la que accedió con catorce años y que, tras una vida laboral muy extensa, seguía trabajando allí con sus ochenta años, estando integrado en el Sindicato del Metal. Su empresa era muy destacada entre los fabricantes eibarreses: el fundador había nacido en 1864 en el caserío Azpiri, del barrio de Mandiola, y una vez conseguida la maestría en el oficio de basculeros, junto con su hermano Juan Jose, fundaron un taller propio dedicado a la escopeta en 1887. En 1899 rompen la sociedad y Víctor, junto con Francisco Kortaberria “Patxi Pelukerua” y Jose Urizar, crean una nueva fábrica con la razón social de “Sarasqueta, Cortaberria y Compañía”. En octubre de



1906 funda, en solitario, “Víctor Sarasqueta” para la fabricación de escopetas finas de caza, taller ubicado en la actual calle Víctor Sarasqueta.

Fue nombrado “Armero real” y mantuvo amistad con el rey Alfonso XIII. Las armas de su fábrica fueron galardonadas en la Exposición Regional de San Sebastián de 1897, en 1910 en la Exposición de Buenos Aires y en 1930 en la Exposición de Sevilla y Barcelona. Murió el fundador en 1930, después la fábrica se cerró, y se reabrió nueve años después, con la dirección de su hijo Víctor, hasta que en 1992 cerró definitivamente sus instalaciones. Precisamente, el mismo 18 de julio de 1964, día en el que José Arizaga recibía el reconocimiento a su ejemplar vida laboral, Víctor Sarasqueta ganaba en el Tiro Pichón de Arrate la tirada conmemorativa.

En Madrid ese 25 aniversario “de la paz” contó con varios eventos destacados, además del que acudió Jose Arizaga, ya que Franco inauguró la ciudad sanitaria “La





Paz”, que toma precisamente ese nombre de tan señalada fecha y que será otra instalación emblemática en España durante muchos años, como eran las instalaciones de televisión de Prado del Rey y la clínica Puerta de Hierro.

Lo cierto es que Arizaga, además del reconocimiento oficial del dictador, tenía el cariño y el reconocimiento como hombre bueno y la mayor estima de quienes habían tenido la suerte de trabajar con él en la fabricación de escopetas. Por ello, el 18 de enero de 1964, en



el restaurante Azitain, se reunieron para ofrecerle un sencillo homenaje y regalarle un reloj, objeto que podemos ver en la imagen de hace 55 años, y en la placa se cita el agradecimiento por sus 65 años al servicio de la empresa. Seguramente Arizaga, hombre sencillo y trabajador, que tras su jubilación decidió meses después seguir trabajando en Víctor Sarasqueta, estimó mucho más el cariño y afecto de sus amistades cercanas que el frío saludo de Francisco Franco. Aunque en Eibar ese señalado día las autoridades ofrecieron un programa de actos que contaba con una sesión de embolados en la plaza de toros, hubo misa con Te Deum en la parroquia de San Andrés, se celebró la indicada tirada de pichón en Arrate y Unzaga estuvo repleta de gente toda la jornada.

# De dónde venimos y a dónde vamos (2)

*En la campaña presidencial de Clinton en 1992, su estratega James Carville, en medio de una discusión sobre temas políticos, zanjó la cuestión con la famosa frase: ¡Es la economía, estúpido! Esa frase se ha convertido en el paradigma para diferenciar lo realmente importante de lo que no lo es. Se trata de ver la importancia de la religión en las distintas culturas, la relación entre la fe y la ciencia y se dan algunas ideas sobre las distintas formas de existencia.*

## El caso del pueblo judío.-

Es sabido que la presencia de judíos en las listas de premios Nobel es proporcionalmente asombrosa, comparando con cualquier otro grupo humano. Igualmente destacan en el ámbito de las finanzas, en el arte (pintura, música, cine), en la literatura, en la ciencia, en la alta tecnología, en los sistemas de seguridad... Esa asombrosa presencia llevó a que un periodista preguntase a Albert Einstein, el científico más destacado del siglo XX y también judío, cuál era la razón de dicha realidad. La respuesta del sabio: *No se trata de una cuestión de raza, ni de nada parecido. Lo que ocurre es que el pueblo judío está habituado, mayoritariamente y desde su más tierna infancia, al cumplimiento de unas normas.*

Ello da a sus acciones una eficiencia que se plasma en el éxito antes señalado. Y ¿cuáles son esas normas? Pues en primer lugar **La Torá**, que no es otra cosa que los cinco libros de nuestro Antiguo Testamento, en donde se incluyen los 10 Mandamientos de Moisés (posiblemente el mayor "invento" cultural de la humanidad). Luego está el Talmud, una recopilación de normas posteriores y otras costumbres. Pero, ¿por qué los judíos respetan las normas? Porque es Yahvé (Dios) quien las ha dispuesto o inspirado. Además, Yahvé es un Dios justiciero que premia y castiga... **O sea, que detrás de todo ese comportamiento, está la Fe.**

## Fe y ciencia.-

En nuestra sociedad la fe está en regresión. Los estadistas, si los hay, pretenden organizar la sociedad con otros criterios. Con montones de leyes y mucha policía para contra-

restar las malas conductas. La Fe nos pone un chip-policia en cada cerebro; eso no hay manera de hacerlo con sólo policías y cárceles y, además, es carísimo. Se habla de la Etica, como alternativa a la moral basada en la fe. En una conferencia en la Escuela Armería, pregunté a un acreditado sociólogo dónde estaba escrita la ética. La verdad es que no supe responderme. En realidad, si intentas transformar en normas los criterios éticos, te salen los 10 Mandamientos o algo muy parecido. Entonces, ¿dónde está la ventaja?

Al parecer, la dificultad está en creer. Hace unos meses leía a un destacado bioquímico que la vida es química y sólo química. Que no necesitaba a Dios para explicar los procesos de la vida. Ultimamente estoy leyendo al eminente neurólogo Goldberg (*La paradoja de la sabiduría*), científico americano de origen ruso, que explica que lo que ocurre en el cerebro es química y electricidad. Así explica la esencia de la memoria y otras facultades mentales. Sin embargo, hay campo desconocido "en la voluntad, la intencionalidad,, la conducta ética, la moralidad, la empatía... el impulso, el juicio, la previsión, la toma de decisiones en situaciones ambiguas, la comprensión de los otros". Goldberg no niega la fe -o, al menos, yo no lo he visto en su libro-.

La física aclara mucho; pero, como decía Stephen Hawkins, *"Aunque estoy doctorado en física, las mujeres siguen siendo un misterio para mí"*. La ciencia amplía el campo del conocimiento, pero amplía todavía más el campo del desconocimiento.

Michio Kaku, eminente físico californiano, creador de la Teoría de Cuerdas, afirma que refutar la existencia de Dios es imposible. **(Ver foto)**



**Diversos tipos de existencia.-**

En mi opinión, el error está en mezclar el plano de la Física con el de la fe. No sé por qué no se distinguen diversos tipos de existencia.

**Existencia de universos paralelos.-**

Hace unos años escuché a un eminente físico, en una conferencia en Bilbao (siguiendo a Alex Virenski) postular la existencia de Universos paralelos al nuestro, que no podemos ver ni tocar pero que existen, según se deduce de los planteamientos matemáticos de la Cosmología. Su argumentación era: **existen porque completan el entramado lógico de la física teórica.** Pero ese universo paralelo existe de una forma diferente a la luna, por ejemplo, con la que contactamos con los sentidos e, incluso, intercambiamos energía con ella. Se trata de otra forma de existencia.\*

**Dios existe.-**

Se ha dicho que Dios es un apoyo para mentes débiles, pero yo no lo creo así. Sería insultar a la gran mayoría de nuestros antepasados. **Dios existe porque da sentido a la vida y atenúa o elimina la angustia vital. Además, a través de la moral, mejora la estructura de la sociedad.** Las Civilizaciones, en todos los tiempos, se han basado en la creencia de Dios. Incluso en cada religión, el concepto de dios es diferente. Del Yahvé Justiciero al Cristo Redentor hay mucha diferencia. No es una existencia física como la luna, pero existe. Otra cosa es la personificación o simbolización que hacemos del concepto de Dios. No será un señor con barba ni un triángulo con un ojo en el interior, pero no está mal ayudarse de imágenes que no dañan y que cada creyente las vive a su manera. Es bueno creer en El y no hay que darle más vueltas. La física se desarrolla en un plano o varios, y la fe en otros espacios diferentes. No cabe colisión alguna. Además de dar paz al alma y esperanza, facilita el éxito terrenal, como demuestra el caso del pueblo judío.

**Estadistas.-**

Algunos estadistas, como Napoleón Bonaparte, vieron claramente la ventaja de una fe mayoritaria en la sociedad. Napoleón liquidó todas las acciones antirreligiosas de la Revolución y Francia volvió a ser un país mayoritariamente católico.

Actualmente no veo estadistas. El anticlericalismo de la izquierda clásica sigue (aunque abandonó el marxismo en 1976 en el Congreso de Suresnes) y no sustituyen la religión por nada. La derecha titubea. Por nuestros lares, la extrema izquierda, abertzale o no, sigue la estela de Laurenti Beria, afamado asesino y lugarteniente de José Stalin, cuando dijo: **"Crea el caos y trae el comunismo"**. Y ¿cómo se hace eso? Desestructurando la Sociedad. Atacando a la Religión, a otras instituciones, desacreditando el orden... despre-

ciando las formas establecidas... Arnold Toynbee decía que un síntoma claro de colapso de una civilización es la pérdida o la zafiedad en las formas, que parece está llegando. Hace como un mes, un dirigente abertzale afirmaba que sus "principios" estaban calando fuertemente en nuestra sociedad. Y no le falta razón. En la Sociedad y en algunos estamentos de la Administración Vasca hay bastantes personas de esa ideología. A estos llamados progres les gusta el caos, el desorden... Cuando aparece un joven aseado, con cierto sentido del orden y de la disciplina, le llaman pijo e, incluso, facha. *¡Qué país, Miquelarena...!\**

**Actualmente no veo estadistas.****El anticlericalismo de la izquierda****clásica sigue y no sustituyen****la religión por nada.****La derecha titubea.**

Visto el panorama, cabe aquí parafrasear a James Carville, y buscar un **estadista\*\***, como Napoleón o Constantino, que dijera: **¡Es la fe, estúpido! Deja de mezclarla con la Física ¡¡¡Son existencias diferentes!!! La sociedad mejorará y el individuo también.**

La Religión necesita una actualización, y otros estamentos también. Se han cometido muchos errores, pero el balance es positivo. Un amigo me decía: *Las Religiones han sido la causa de muchísimas guerras.* Efectivamente, así ha sido, pero más que la religión ha sido la ambición humana. Las guerras han sido más bien a pesar de la Religión o por falta de religión. Ahí están los millones de muertos de Stalin y de las épocas más oscuras de la China comunista, que sin duda superan por mucho a los de las Cruzadas y la Inquisición juntas. Gengis Khan o Atila no eran muy religiosos, pero mataban a todo el que se ponía por delante. Conozco personas no religiosas, no creyentes, que tienen una conducta intachable (mejor que la de muchos creyentes, entre los que me incluyo); pero, para un encauzamiento global de las conductas, creo que es muy necesaria la religión, mientras no se demuestre lo contrario, que parece que no. Eso lo han visto muchos estadistas a lo largo de la historia, pero ahora yo no veo ninguno.

\* En el número 93 de la Revista Eibar, Gabonak 2009, en un artículo titulado "¿Adios a Dios? No, por cierto", desarrollo con detalle esta teoría de los distintos tipos de existencia, que facilita el asumir la Fe.

\*\* Es una frase entre el famoso periodista y un amigo suyo, que se ha convertido en paradigma para indicar que un país discute por incomprensibles o estúpidos derroteros.

\*\*\* Estadista.- En mi opinión, Gobernante que ve en profundidad la sociedad y actúa sin perder de vista el largo plazo.

## ERROBERA BOROBIL

Jose Aranberri Ulibarri

*Finalizado el fugaz paso de la "serpiente multicolor", "saboreando" aún el grato olor a "lilimento" y goma quemada dejados por la estela ciclista* -dije al grupo, intentando retomar de nuevo mi narración, hasta que...

- *¿No se cansan?* -interrumpía Montse, la catalana, al oír "cantar" a sus maridos-

- *A Timoteo, mañana* -intervenía Angelita- *le voy a poner todo el día limpiando cristales y pasando la mopa, ¡¡para que espabile!!*

- *Ba, neriari ikusikon* -comentaba Jesusa- *prostata begiratu bihar jet-sen, 'tacto rectal' daka bixar. Txakoli guztia botako jon nunbaitetik*. Nuestros envalentonados cantores insistían y sacaban de dudas a Montse, la catalana, "maltratando" a la canción **Eibarko herria**

*Eibarko herria guztiz da noblia,  
han egiten dan lana da  
oso ona, ta berriz ugaria*

*Eiten da pistola, eskopeta ariña,  
fundizioko bihar,  
grabauan egiten, gauza fiña.*

*Eibarko semiak, ein zazue  
ahalegiña,  
ikusi deixen umek  
gurasuak egiña.*

*Eibar zer dezuten,  
da gauza jakiña,  
Gipuzkoa barruko,  
herririk haundiña.*

A pesar de que en el arenal donde nos encontrábamos el grupo la situación era de "overbooking", se respiraba un ambiente familiar.

El "sonido-ambiente" que nos llegaba desde algunas viviendas cercanas a nosotros potenciaba aún más la empatía con las personas que nos hallábamos disfrutando de aquella hermosa, soleada y extremadamente calurosa y sofocante mañana playera.

En la terraza de una de las viviendas, un padre en camiseta de tirantes dirigiéndose al interior, pero sin perder ojo a lo que acontecía en su exclusiva área de visión, vociferando, repetía órdenes seguramente al que era hijo suyo:

- *Eneko, laga mobilla eta jua ogixa eta periodikuan billa!* -para obtener como respuesta un débil y poco convencido...

- *Bai aita...*

- *Bajatu telebisiñua, Aizpea!!* -volvía a "ordenar", sin perder de vista a un "monumento andante", dejándose oír otro monótono y tímido:

- *Bai aita...*

Haciendo honor a la temporada vacacional en la que nos encontrábamos, desde la sala de otra de las viviendas que mantenía abiertas de par en par sus grandes ventanales la sintonía "**Rom-pom-pom, Gora eta gora beti, Doraemon!!**" que no podía faltar en cualquier vivienda que se precie por si no lo sabíamos, se encargaba de recordarnos que la grey infantil era la que en esos momentos de la mañana, tras un incruento "golpe de estado" y apoderarse de un importante, preciado y táctico botín como es el mando de la tele, "mandaba en la casa".

La tele, esa malvada, pero familiar emisora de imágenes, "vomitaba" con estridencia desde aquella vivienda las voces de personajes de dibujos japoneses cuya música, al unísono, era canturreada nerviosa y emocionadamente por los participantes en la fiesta, para delicia y jolgorio de los más pequeños de la casa y resignación de los mayores.

Las voces en euskera de Doraemon, Nobita, Suneo, Shizuka, Takeshi y su tropa se habían apoderado, inclementes, de la tranquilidad mañanera de parte de la vivienda, haciéndonos a una importante parte playera partícipes de las aventuras del gato cósmico y su pandilla (seguro que, a más de uno y una, les serán muy familiares estas "escenas" veraniegas).

- *Hor dagon anbientia!* -señalaba Felisa, haciendo un gesto con la cabeza en dirección a la vivienda-

- *Josegnacio, baja el fuego al 4 y ¡dentro de diez minutos apagas!* -se oía ordenar a alguien-

Cerca de nuestro grupo... -*¡Eneko, dale un beso a tía Carmen, que ya se va!* -ordenaba una madre a su hijo de 8-9 años-

- *¡¡No, que pincha!* -contestaba tajante y sincero el infante-

El "txirripoteo" del aceite hirviendo "denunciaba" desde

alguna otra vivienda la preparación de carne o pescado, seguramente con su "traje" de pan rallado. Un ruido de "karraka" anunciaba que algún triturador ejercía de ídem en alguna cocina cercana. Al aire le costaba penetrar en los pulmones. Caras sofocadas. Hacía mucho calor. Calor seco. Viento sur, "haixe ustela". "Perdigones" de sudor, a modo de "coronas de reinas", hacían brillar las frentes de mis oyentes.

Desde la "sala de máquinas" (cocina) de otra vivienda, una olla a presión con su "pischh, pischh" haciendo "dúo" con la "mepansa" que "marcaba" el ritmo, succionando con energía el vapor expelido por la olla, enviaba claros mensajes a su área de influencia: "Algo apetitoso se fragua en esta cocina". ¿Guisote? ¿Lentijas?

En alguna de las habitaciones de otra casa, alguien con habilidad y destreza se "divertía" a los "mandos" de una aspiradora.

- **Ama, ¿qué hay para comer?** -se oía preguntar a una pequeña-

- **Josegnacio, ya te he dicho pues que bajas el fuego al 4 y luego apagar** -reprendían a Josegnacio, que se encontraba ensimismado con el espectáculo gratuito que le ofrecía su privilegiada posición-

- **Ganorabakua, horretarako balixo bez** -murmuraba Jesusa-

Pero Josegnacio, el "Gran Capitán", desde su atalaya seguía oteando el horizonte a sotavento y barlovento, siguiendo con su mirada los seguros, firmes, calmados y provocativos movimientos de ninfas humanas al tiempo que, con poca energía y menos convicción, repetía mecánicamente órdenes baldías a ninguna parte.

- **Jetsi tele...** -que eran contestadas desde el interior por tres o cuatro inocentes, inseguras y frágiles vocecitas apenas audibles: **bai aita, bai aita, bai aita...**

El "**Gora eta gora beti, Doraemon**" se repetía una y otra vez, acompañado de cada vez más fervorosos aplausos de los fieles e incondicionales "fans" de los dibujos nipones.

Un "**¡¡Mekaguen!!**" en toda regla, muy gordo y blasfemo que sería oído desde ultramar, "celebra" en otra vivienda cercana la sonora caída y rotura de alguna taza o utensilio de cristal, loza o porcelana.

Desde otra posición, alguna inocente criatura reclamaba su "Cola Cao".

La terraza de otra vivienda sirve de recibidor a parientes venidos de visita desde tierras limítrofes que, entre ruidosas loas y alabanzas, admiran entusiasmados el paisaje de mar y playa que se les presenta ante sus ojos.

En la terraza de una vivienda en planta baja, una joven envuelta en un pareo floreado, cubriendo su cabeza



con una toalla roja, se esmera concentrada en el cuidado de sus delicadas manos realizándose una manicura.

Se oye un nuevo y debilitado "**jetsi tele**", proveniente del "Gran Capitán", que recibe como respuesta otros tres o cuatro tediosos "**bai aitas**" de sus "grumetes", pero **Doraemon** y su tropa controlan y dominan escandalosos el espacio.

Los "secretos a voces" que provenían de las viviendas cercanas a la playa tuvieron al grupo ausentes de mi narración hasta que Dolores, abanicándose con una hoja de periódico, me invitaba a seguir con mis comentarios.

- **Ala, segi Joxé.**

**Entre el paso de la carrera ciclista y el desbarajuste circulatorio** -proseguí contando a las mujeres- **decidimos dejar para el día siguiente la visita al Vaticano, por lo que el Padre Koldo me invitaba a hacer turismo.**

- **Turismua egingo dogu Joxe!**

En nuestra excursión por el corazón de Roma, nos adentrábamos en calles y avenidas repletas de bellas obras arquitectónicas.

- **Begira! La Colina Capitolina** -indicaba mi improvisado cicerone-, **una de las siete colinas de Roma.**

- **¡El Municipio di Roma!** (Ayuntamiento) -rompía su silencio Pietro, nuestro conductor, sin perder su marcialidad y compostura.

- **Begira, Aranberri jauna** -dijo nuevamente el Padre Koldo, señalándome el exterior-

**Esos muros marcan la frontera entre Italia y el Vaticano. Justo detrás** -proseguió- **están los Jardines Vaticanos. Aunque el acceso a la Plaza de la Basílica es libre** -me informaba el Padre Koldo-, **la frontera tiene cinco puertas de entrada a la Basílica. ¡¡Mañana nosotros entraremos por una de esas puertas, La Puerta de Bronce!!**

Detrás nuestro, los "pájaros cantores" eibarreses, además de "darle" al txakolí, le daban sin gusto ni "fuste" al estribillo de **Eibarko herria.**

*Eiten da bizikleta, josteko makiña,  
laister egingo degu gure automobilla.*

*Bizi bedi Eibarko herria  
zabal zazu aurrera bidia.*

*Somos de Eibar, somos la ostia,  
¡¡Viva la madre que nos parió!!*

- **Y dale** -mascullaba resignada Felisa-

- **Cada loco con su tema** -comentaba Arrate-

*Continuará...*

# El éxito no está en la cima

Este verano asistíamos asombrados a las imágenes que llegaban desde el Everest, en donde una muchedumbre, en fila por la ladera nevada de la montaña conocida como “el techo del mundo”, trataba de alcanzar la cima, a 8.848 metros, poniendo en riesgo sus propias vidas.

La verdad es que no sé qué es lo que nos mueve a ese tipo de actividades. ¿Quizás el asociar la cima al éxito? ¿Que se puede medir y comparar? ¿Es que una cima es como una posesión que podemos comprar y acumular? Todo ello me hace pensar, quizás completamente equivocada, que muchas de esas personas no han disfrutado mucho de la hazaña; cuando es más importante el objetivo de tocar el punto más alto de la tierra y anotar ese hecho, se nos olvida valorar y disfrutar el recorrido.

La montaña me recuerda a nuestra manera de vivir, y tiene muchas similitudes, desde la perspectiva de esta humilde aficionada. Por enumerar algunas de ellas, diré que en la montaña las emociones juegan un papel fundamental, como en la vida, y van marcando diferentes momentos.

En los recorridos ya conocidos de la montaña, a veces, nos cuesta mantener la inquietud y curiosidad, como nos pasa con nuestro día a día, repetitivo y rutinario. Pero, si somos capaces de mantener encendida esa curiosidad, ocurre como con los niños, que a su paso van encontrando piedras, flores, insectos, etc... que a los adultos, a veces, nos cuesta mucho llegar a captar, tan enfocados en el siguiente paso, en el objetivo, sin levantar la vista, y menos en el aquí y ahora, como si nada nos pudiese sorprender ya.

Cuando el recorrido que nos hemos marcado es muy exigente, puede que pasemos por momentos de desesperación o rabia, nos arrepentimos del camino iniciado, podemos plantearnos dar media vuelta, tirar la toalla... y en nuestra mano está sacar la energía y la motivación que hemos perdido y seguir avanzando, o volver al punto de partida, a esa realidad que ya conocemos. Yo siento mucho miedo con las alturas y, a veces, me toca pasar por lugares con vistas privilegiadas, pero que ponen los pelos de punta. En esos momentos, soy consciente de que es la rabia la que



me da fuerza para seguir avanzando y no quedarme paralizada en algún punto.

Cada momento de superación personal creo que puede considerarse un éxito. Cada vez que se debe decidir dar media vuelta porque las circunstancias no son propicias son un éxito mayor aún. Cada pequeño regalo que puede aportar el recorrido, en detalles imperceptibles o en paisajes espectaculares a la vista de cualquiera que decida elevar la vista y prestar atención, son el éxito del camino.

Pero lo que más me gusta es que en la montaña, como en la vida, la persona que comienza el camino es diferente a la que termina el recorrido. Cada recorrido graba en las personas aprendizajes y heridas, experiencias que formarán parte de sus recuerdos. Esas experiencias con las que irán formando su carácter.

Últimamente he tenido ocasión de leer a Iñaki Ochoa de Olza en “Bajo los cielos de Asia” y de escuchar a Alberto Iñurrategi. Ambos ponen su foco y centran sus relatos en el recorrido más que en las cimas. Sin olvidar que las cimas son las que hacen posible que se produzca ese recorrido. Por eso creo que el éxito no está en la cima; son muchos instantes que van sucediendo en el recorrido, es el conjunto, la suma de cada una de las emociones que se producen, son todos los paisajes que puedes disfrutar, es la compañía que llevas y la que te encuentras en el viaje. Es encontrarte a ti mismo/a. La cima se puede medir, el viaje sólo se puede vivir.

# Francisco Iriondo

DESCONOCIDO GOLEADOR EIBARRÉS EN LAS LIGAS ESPAÑOLA Y FRANCESA

**F**rancisco Iriondo Orozco nació en Eibar el 4 de octubre de 1911 y se formó, académicamente, en la Escuela de Armería, logrando el 4 de octubre de 1932 ser el alumno más destacado de su promoción, al terminar los tres años de aprendizaje consiguiendo la calificación media de notable. Se formó como futbolista en la Cultural de Durango, militando posteriormente en el Arenas de Guecho en 1ª división entre 1931 y 1933, marcando en 18 partidos 17 goles. Se da la circunstancia de que el 13 de marzo de 1932, con 20 años, siendo todavía estudiante de la Escuela Armería, debutó en 1ª División y marcó tres goles al Real Unión, en un partido que ganaron los guechotarras por cinco a cero. Iriondo es el cuarto mejor debutante marcando goles en su primer partido de la historia de la liga española; además, logró los tres goles en la primera parte. Solamente hay tres jugadores que marcaron cuatro goles en su debut.

En 1933 fichó por el RCD Español de Barcelona, en donde jugó en dos temporadas 37 partidos y marcó 33 goles, siendo en ambas temporadas el Español 8º en la clasificación final. Era un jugador de no excesiva técnica, pero dotado de un gran disparo a gol, larga zancada y muy luchador, condiciones que le hacían ser un destacado goleador.

Logró frente al Athletic Club el gol 200 del Español en liga el 28 de enero de 1934 en un Español 1- Athletic 4, y fue el primer futbolista españolista en marcar cuatro goles en un partido: fue frente al Oviedo el 11 de febrero de 1934. Su estreno goleador fue contra el Palafruguell en la Copa Cataluña, partido en el que marcó seis goles. En la misma competición marcó tres goles en Les Corts, campo del Barcelona, en un partido que acabaron perdiendo los blaugranas por tres a cinco. Como anécdota cabe citar que el periódico ABC informaba el 30 de diciembre de 1933 que el Español se planteaba sancionar económicamente a Iriondo porque había



vuelto tarde de pasar las Navidades en su casa de Eibar. En 1934 formó parte de la selección catalana que se enfrentó a la selección española en el campo barcelonés de Les Corts, y el 27 de agosto de 1933 también se alineó con la selección catalana contra la selección de Budapest.

El 14 de julio de 1935 Iriondo aceptó una oferta del Sète de la Occitania francesa para pasar a disputar la liga gala en su cuarta edición. La ciudad de Sète, conocida por su belleza como la Venecia de Occitania, es el paraíso francés del marisco y está situada entre Narbona y Montpellier, en el suroeste de Francia, en el distrito de

Montpellier. Su equipo de fútbol fue fundado en 1900 con el nombre de Olympique Cettois, para pasar a denominarse Football Club Sète 34 en 1914. En la década de los 30 ganó la Copa de Francia en 1930 y la liga en 1934 y 1939. En 1934 fue el primer club de Francia en lograr el doblete de liga y copa y en la temporada 35-36, con Iriondo en sus filas, el Sète fue 7º en la clasificación. Actualmente milita en la cuarta división francesa, aunque en 2009, por problemas administrativos, militó en la 6ª categoría.

A inicios de 1936 Francisco Iriondo volvió a España y jugó dos partidos con la Real Sociedad, pero la Guerra Civil significó la inactividad de la liga española, aunque disputó algunos partidos con el Alavés. En la 39-40 jugó con los alaveses y en 1940 comenzó a disputar partidos con el Levante, en donde estuvo dos temporadas, para terminar su trayectoria en la liga española en el Alavés en la 42-43. De todas formas, consiguió tramitar un pasaporte, que no era sencillo hacerlo en la España de la posguerra, y en la 44-45 volvió a Francia para jugar en el Sète nueve años después de hacerlo por primera vez, época en la que todavía no había terminado la II Guerra Mundial, aunque Francia ya había sido parcialmente liberada del dominio nazi.



Francisco Iriondo falleció a los 71 años en Donostia, el 14 de enero de 1983.

# Evolución urbanística en Olarreaga

Son muy grandes los cambios que ha experimentado esta zona de Eibar limítrofe con Zaldibar, encajonada entre las laderas de ambas vertientes del río y surcada por la carretera en la margen derecha y el ferrocarril en la izquierda. Para comprenderlos, muestro dos plantas y dos perspectivas de la zona, obviando la vertiente de Amaña. Dos de los dibujos representan el estado hacia 1960; y los otros dos, el estado en 2017. He aumentado la escala de los edificios respecto a las distancias entre ellos, a fin de hacer más comprensible las ilustraciones.

## Estado original

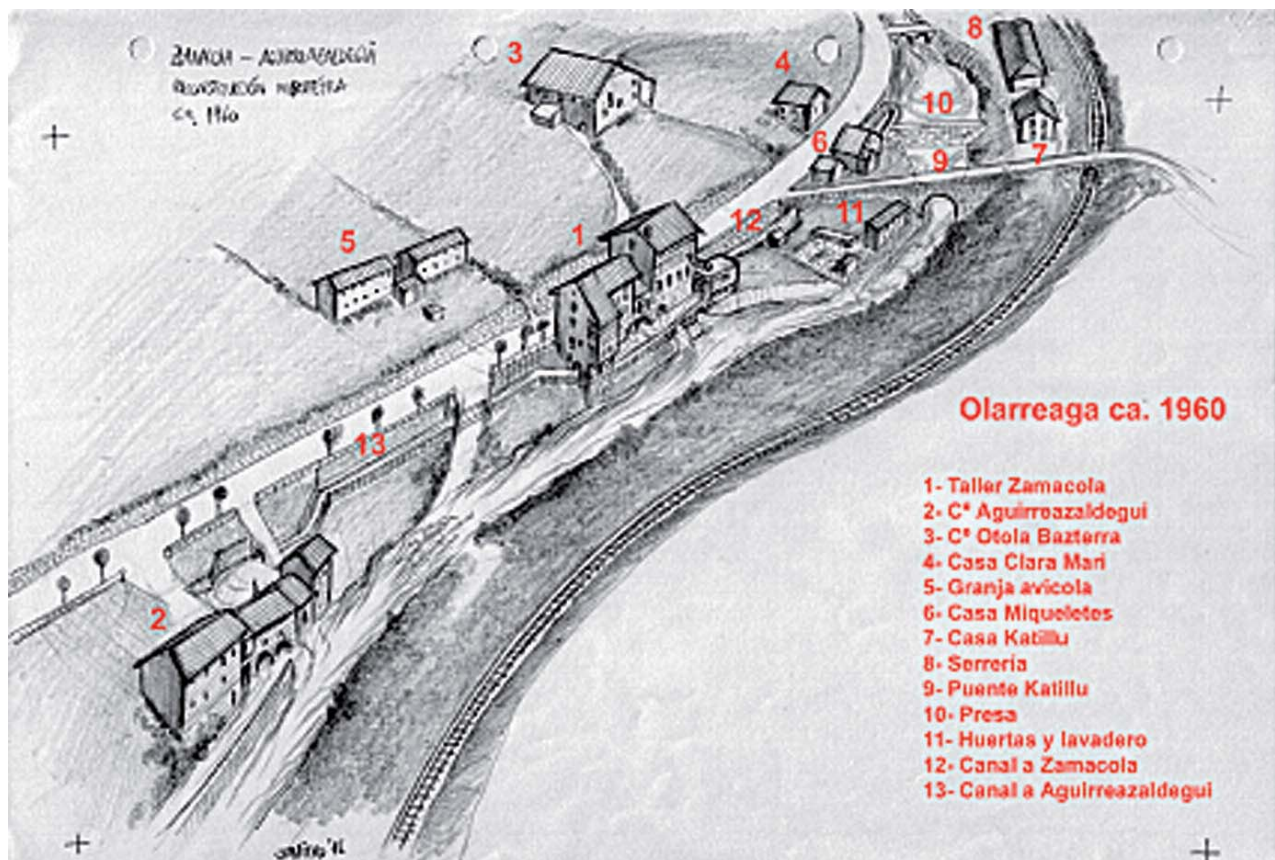
Entre la curva de la carretera general (que suponemos fue construida sobre el camino real de fines del s. XVIII) y el Ego, se encuentra una franja de terreno llano. En 1960 en esa franja se encontraban el taller de Zamacola, los pabellones de la granja avícola Sotero-Zamacola construidos en ladrillo, la huerta de Clementina con frutales, el puente de Katillu y la casa de los Miqueletes.

Desconocemos si el puente de Katillu, llamado así por comunicar la carretera con los almacenes de grúas Katillu en la antigua cantera de Errasti, se construyó antes o después que la vía férrea, de 1887. Salvaba el lecho del río por medio de un gran arco de piedra aparejada. La casa de los Miqueletes seguramente fue construida en los años 1920, a juzgar por su estilo y por la presencia de dos pilares de hormigón centrales dentro de ella.

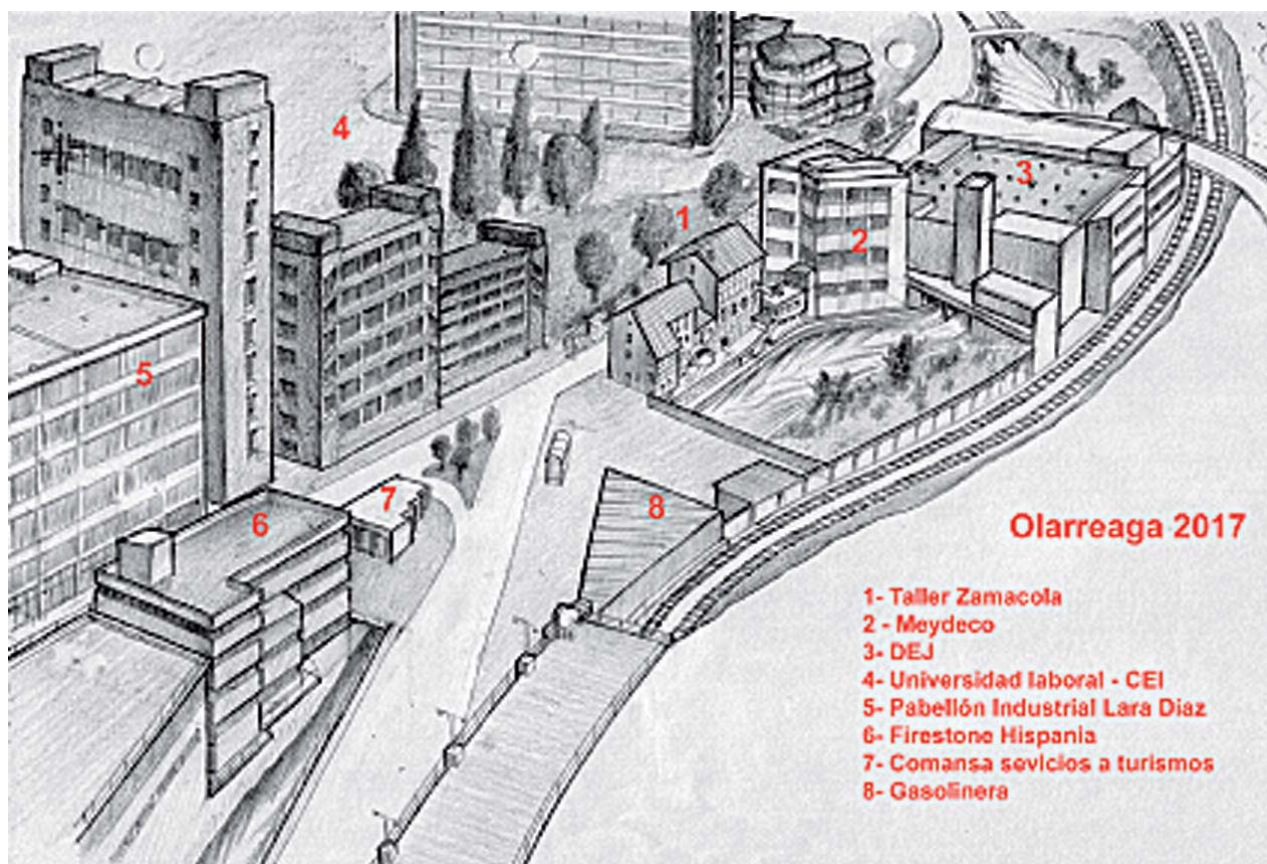
## Destruir para construir

En los 60 comenzaron los grandes cambios, cuando las huertas fueron ocupadas, hacia 1966 primero, por el pabellón de Daniel Cenarruzabeitia - Estampaciones DEJ, nº 32 de la Avenida Otaola, y después por el pabellón de Juan Isasi Martín - Meydeco, nº 30, hacia 1968.

En 1970 fue construido el nuevo puente de hormigón a Amaña y se derribó el viejo puente de piedra. En 1975 fue derribada la casa de los Miqueletes y se construyó, en su solar, la ampliación de DEJ.







El caserío y molino de Aguirreazaldegui, situados aguas abajo de Zamacola, fueron demolidos en 1970 para la construcción del pabellón de Firestone Hispania. Para ello se construyó un muro de hormigón de encauzamiento y los escombros del molino fueron usados como material de relleno del solar. Apenas existen documentos gráficos sobre este histórico conjunto, de similar antigüedad y entidad a las de Zamacola, si no mayores.

En 1971 se construyó el pórtico de hormigón sobre el Ego, sobre el que se tendió el desdoblamiento de la carretera general, lo que permitió a los vehículos circular en dirección a Bilbao por la margen izquierda junto a Amaña y, así, descongestionar las calles Isasi y Avenida de Bilbao. Y aún se cubrió un tramo más, en 1975, para la construcción de la gasolinera. Como resultado, el río conserva su cauce original al descubierto sólo frente al taller Zamacola y el pabellón de Meydeco.

En la ladera sur, el caserío Otolá Bazterra, los pabellones avícolas de Zamacola y la casa de Clara Mari fueron demolidos en 1967, para construir la Universidad Laboral (actual Centro de Enseñanzas Integradas). Se conserva un tramo del antiguo muro de mampostería de contención que bordea la carretera.

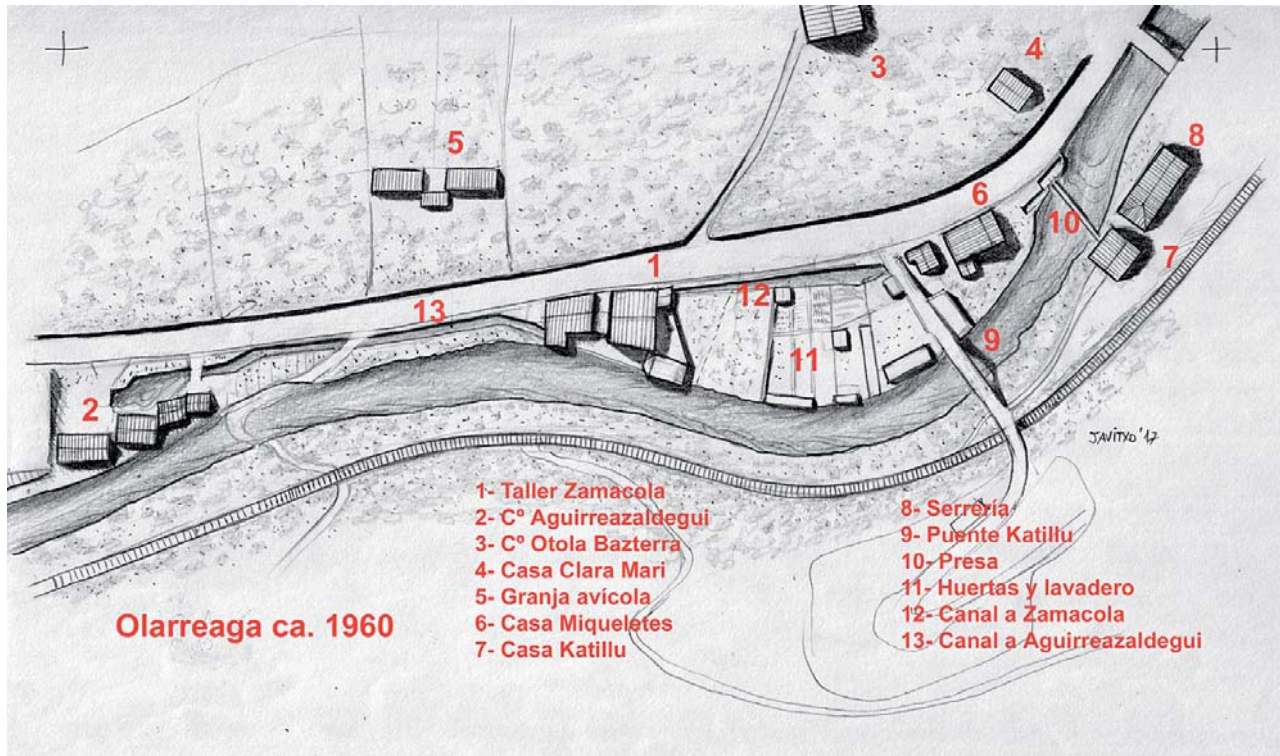
### Recorrido del agua

La captación de agua para el taller Zamacola se efectuaba gracias a una presa de 13 m. de anchura y dos

de altura, construida con mampostería cubierta con losas, a 33 metros del límite de provincias, en el punto donde hoy en día arranca el viaducto a Amaña. El canal arrancaba del estribo derecho y, en unos 130 metros, discurría en parte bajo las antiguas construcciones y en parte al descubierto, atravesando la granja avícola, donde se hallaba un lavadero sin cubierta pegante a la carretera general. El canal también recibía las aguas de manantiales que bajaban de la ladera. Tenía mayor anchura en su tramo medio. Una compuerta conducía agua a la granja. Su tramo final discurría bajo el edificio de viviendas hasta llegar al "kunbo" o depósito que alimentaba el molino de Zamacola.

Cuando en los años 60 se construyeron los pabellones industriales, se reconstruyó el cauce del canal como un cajón de hormigón, sobre cuya "tapa" discurre la acera actual. Una arqueta grande fue construida al comienzo del recorrido. Pero el flujo del agua resultó interrumpido, dejando sin energía hidráulica a Zamacola.

Al llegar a la casa de Zamacola o -más exactamente- al cobertizo adyacente a la casa es donde el canal se encuentra cubierto por losas de piedra de unos 10 cm. de espesor y longitudes de hasta de dos metros, similares a las que suelen conformar algunos cercados de caserío, como en la cercana venta de Olarreaga. Aquí la sección del canal mide 138 cm. de ancho y 115 de alto, lo que obliga a transitar en cuclillas por su inte-



rior, a lo largo de 14 metros, hasta llegar al kunbo o embalse. Hay tres arcos fajones hechos con losa de Eibar, que se corresponden con los muros del edificio construido encima. Viguetas metálicas, muy antiguas a juzgar por su grado de oxidación, ofrecen un refuerzo a las losas por su lado inferior. Dos de estas viguetas han demostrado su función al haber sostenido el desplome por rotura de una de las losas de piedra bajo el acceso a la empresa Meydeco.

El lecho y las paredes del canal siguen recubiertos del sedimento arcilloso que arrastraba el agua del río. Existen filtraciones de agua que producen charcos dentro del canal, cuya pendiente es prácticamente nula. También hay cursos de agua subterránea que fluyen bajo el taller Zamacola y tenían salida al río hasta que, en 2004, fue construido el colector de aguas residuales en la margen derecha del Ego, alojado en un cajón de hormigón. Este cajón es un obstáculo no resuelto para la evacuación de esas aguas subterráneas.

El agua llegaba al "kunbo" situado entre los dos edificios y salía a presión por dos toberas para accionar sendos rodetes situados en el cárcavo, a nivel del basamento.

De allí las aguas salían a un canal de desagüe que discurre paralelo al río unos metros antes de penetrar en el muro del basamento del edificio 26, y atravesarlo para salir por el lado opuesto, aunque el pórtico de hormigón construido para la gasolinera en 1975 bloqueó esta salida. La dimensión del canal en este tramo bajo el 26 es similar a la del 28, permitiendo el paso de una persona. El basamento del 26 contiene un sótano con puertas de acceso al canal.

Este canal continuaba antiguamente pegado a la carretera general por unos 150 metros, hasta llegar al depósito del caserío-molino Aguirreazaldegui, donde alimentaba a otro ingenio hidráulico. De hecho, eran los de la panadería Azaldegui los que se ocupaban de



*24 orduz  
zuekin*

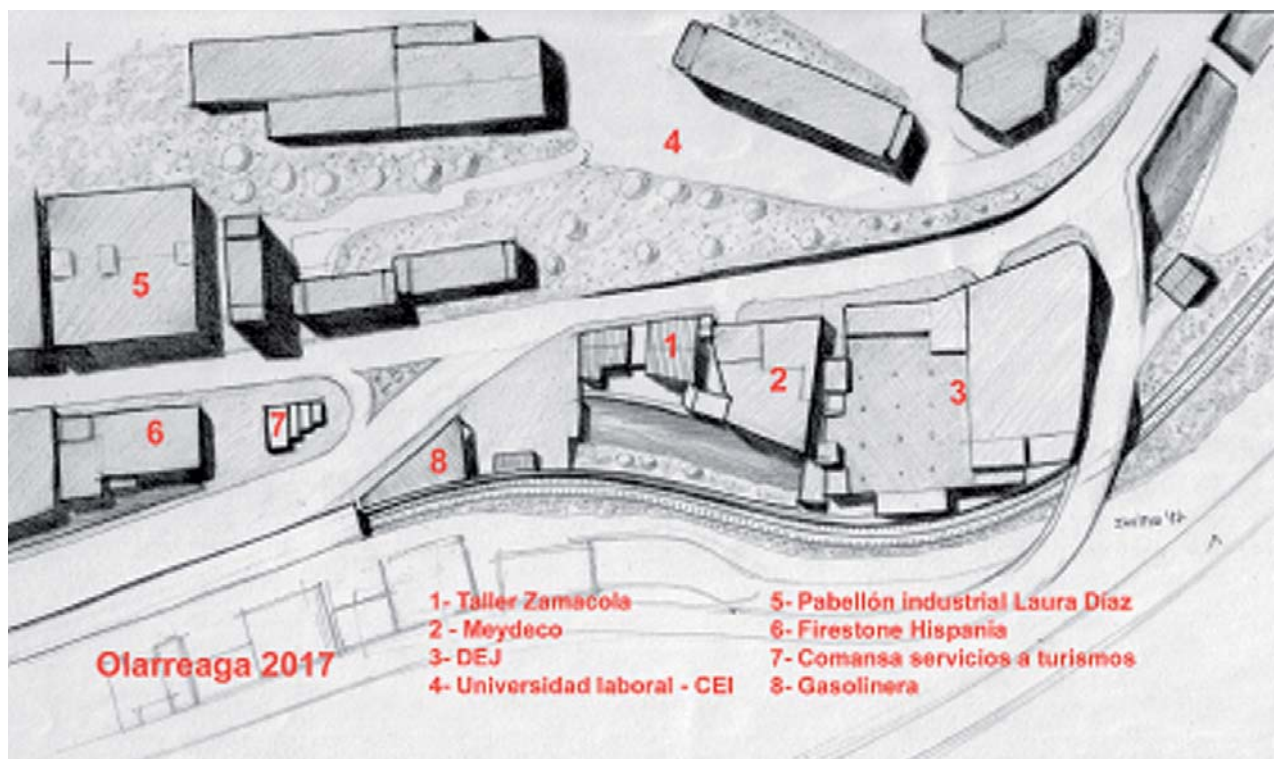
Arrate P.K. 212  
20600 EIBAR  
Tel. 943 120161/73  
Faxa. 943 120173



ezagutzen dituzu  
gure sare sozialak?

 gaztekitto



limpiar el cauce del canal. Gracias, entre otras, a unas fotos de Plazaola, sabemos que eran unos tres o cuatro edificios bajos los que componían este caserío, uno de ellos habitado, que fueron demolidos en 1970 para la construcción del edificio de Firestone. La construcción en 1971 del desdoblamiento de la N-634 sobre la cubrición parcial del Ego destruyó los restos del canal de desagüe.

**Referencias documentales de Zamacola**

A partir de los documentos citados en el libro de Koldo Lizarralde *“Los ingenios hidráulicos en Eibar”* y los existentes en el Archivo Municipal AME, podemos concluir que los actuales bloques 26 y 28 de la Avenida de Otaola corresponden, respectivamente, a los 24 y 26 de la antigua calle Isasi que -recordemos- se prolongaba más al este de la actual.

El actual 26 “casa barrena” existe, al menos, desde 1877; y el actual 28 “barrena chiqui” fue construido en

1893, aunque existen referencias de la existencia de un edificio anterior en el mismo lugar desde 1854.

Es importante recalcar que ambos edificios supervivientes fueron construidos sobre un mismo basamento de mampostería preexistente, que es el que contiene la infraestructura hidráulica, y que podría datar de principios del s. XIX, cuando menos. Sería preciso ahondar en esta investigación documental para obtener conclusiones más sólidas.

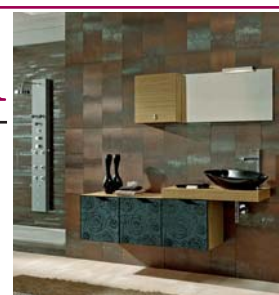
La localización ingrata del taller Zamacola, encajonado entre el río, pabellones industriales y vías de comunicación, ha hecho que haya pasado desapercibido para los eibarreses durante décadas. Quizás haya sido eso lo que lo ha librado de su demolición en los años de auge inmobiliario. Es un gran logro de la propietaria haber conseguido, tras 20 años de gestiones y esperas, que haya sido declarado monumento a proteger y que hayan comenzado de hecho intervenciones para preservarlo.

**“BERRIA, ARGIA,  
ELHUYAR, HERRIA...  
dira aldizkari guztiz  
EUSKALDUNAK”**

*Euskal irakurlea bazara,  
egin zaitetz harpidedun!*



AIRE EGOKITUA, ITURGINTZA,  
GAS INSTALAZIOA, KALEFAKZIOA,  
PETROLIO-PRODUKTUAK, BAINUEN  
ERREFORMAK ETABAR...  
HANS GROHE KANILEN BANATZAILEA  
ZORU ERRADIATZAILEA  
EGUZKI-ENERGIA



**Egigurentarren, 18**

Tel. 943 201030 / Faxe. 943 207224

## GALERIA DE EIBARRESES



1954an jaiotakoek euren 65 urteak ospatu zituzten urriaren 5ean.



1986an jaiotakoek euren 33 urteak ospatu zituzten urriaren 5ean.



1949an jaiotakoek euren 70 urteak ospatu zituzten urriaren 19an.



1984an jaiotakoek euren 35 urteak ospatu zituzten irailaren 28an.

## GALERIA DE EIBARRESES



Kaleetan Kantuz abesbatzak Portugalera egindako irteera, besteak beste Lisboa eta Oporto bisitatuz.





## GALERIA DE EIBARRESES



©Eibarko Udal Artxiboa  
 Archivo Municipal de Eibar

Excursión al monte del Club Deportivo con niños. Los adultos son: Antxon Izaguirre y David Arriola Sarasua. Entre los niños: Libe Sarasua y Lore Sarasua. *Eibarko Udal Artxiboa. David Arriola Sarasua Argazki Bilduma.*



©Eibarko Udal Artxiboa  
 Archivo Municipal de Eibar

Excursión de esquí del Club Deportivo. De izquierda a derecha: David Arriola Sarasua, José Luis Valenciaga Juaristi y José Echeverría (Querido). *Eibarko Udal Artxiboa. David Arriola Argazki Bilduma.*





Despedida de soltera de Felisa Urzuriaga Ugarteburu, en Usartza. Eibarko Udal Artxiboa. Benigno Plazaola Argazki funtsa.



Excursión al monte del Club Deportivo. De izquierda a derecha: David Arriola Sarasua, Astigarraga, Antxon Izaguirre.  
Eibarko Udal Artxiboa. David Arriola Sarasua Argazki Bilduma.

## GALERIA DE EIBARRESES



Sagardo Egunean goizeko saioan parte hartu zuten kolaboratzaileen taldea.



Jende asko bildu zuen urriaren lehenengo zapatuan, urtero moduan, egiten den Sagardo Egunak.



2019-X-5. XXVI. Sagardo Eguna Untzagan, ...eta kittol-k antolatuta.

# GALERIA DE EIBARRESES



Eibar Futbol Taldeko 18-19 Genuine Liga.



Eibar Futbol Taldeko 18-19 Genuine Liga.



Eibar Futbol Taldeko 18-19 Genuine Liga.



Eibar Futbol Taldeko 18-19 Genuine Liga.

# Jaque al Humanismo

Cada veintiuno de junio, cuando la claridad ejerce su supremacía sobre las sombras y el verano se asienta en anticipo de cabalgatas, hogueras, quemadas populares y promisiones de relajo, se ha dado en celebrar el Día Mundial del Humanismo. Al tratarse de un movimiento de raíces europeas que abarca el arte, la ciencia, la filosofía y la cultura en general, con una extensión temporal del s. XIV hasta el XVI, no resulta infrecuente la utilización del concepto en su plural acepción de Humanismos. Los citados siglos habrían acogido la preocupación y el interés renacentistas por devolver al Hombre el protagonismo que la cultura clásica, greco-latina, le había asignado hasta que la *nomenklatura* medieval le redujo a la condición de siervo de fideísmos y flamígeras teosofías de ultratumba.

*“El Hombre es la medida de todas las cosas, de las que son en cuanto que son y de las que no son en cuanto que no son”.* Este apotegma, que Platón en su diálogo *Teetetes* atribuye a Protágoras de Abdera, inicia en el s. V a.C. el desplazamiento de la atención hacia el Hombre, es decir, a la Razón como eje central. Este fundamento vertebrador de las interpretaciones que se quieran dar -y, de hecho, se han aportado- desafía seculares incitaciones a periclitados relevos, pues *“...en lo que se refiere a los dioses no dispongo de medios para saber si existen o si no existen, ni el aspecto que tienen; porque hay muchos obstáculos para llegar a ese conocimiento, incluyendo la oscuridad del asunto y la brevedad de la vida humana”* (referencia del filósofo e historiador Diógenes Laercio a *Sobre los dioses*, del citado sofista Protágoras).

El Humanismo renacentista experimentó diferentes transformaciones históricas, como la innegable influencia ejercida en el advenimiento de la Revolución Francesa o, ya en el s. XX, el Manifiesto Humanista de Chicago del año 1933, cuyo apartado quinto reza de la siguiente manera: *“El Humanismo afirma que la naturaleza del universo, representada por la ciencia moderna, hace inaceptable cualquier garantía sobrenatural o cósmica de los valores humanos. Obviamente, el Humanismo no niega la posibilidad de realidades aún por descubrir, pero insiste en que la manera de determinar la existencia y el valor de cualquiera y de todas las realidades es a través de la investigación inteligente y la evaluación de sus relaciones con las necesidades humanas. La religión debe formular sus esperanzas y planes a la luz del método y del espíritu científico”.*



El Manifiesto humanista 2000, atento a los retos anti-humanistas del siglo venidero, advertía: *“Creemos que es necesario presentar un panorama alternativo para mañana. Los gobiernos nacionales y líderes organizativos deben abandonar la política del corto plazo y fomentar una planificación a largo. Con demasiada frecuencia, estos líderes ignoran los mejores informes de científicos y humanistas y basan sus políticas sobre elecciones inmaduras o sobre informes que apenas tienen un horizonte de un cuarto de hora. Los gobiernos nacionales no deben preocuparse exclusivamente de las consideraciones político-económicas inmediatas, sino prestar atención a las necesidades de todo el planeta y a la sostenibilidad futura de la humanidad”.* Más adelante, establece la principal distinción entre el humanismo y las moralidades fundamentadas en las religiones: *“El humanismo dibuja nuevas imágenes de futuro, que son rigurosas y generan confianza en la capacidad de la especie humana para resolver sus problemas mediante métodos racionales y perspectivas positivas, esto es, científicas”.*

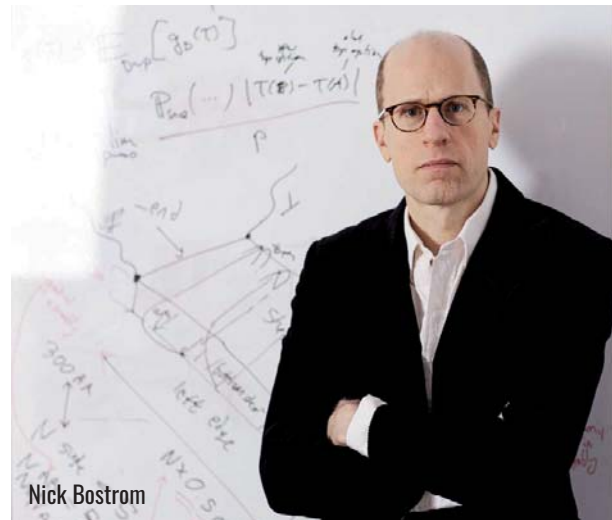
Como era previsible, el desasosiego fue incrementándose ante el programa humanista, defensor a ultranza de la libertad, el incremento de la autonomía personal, el fomento del criterio propio, etc., entre quienes se obstinan en la proclama de los valores bursátiles como únicos imprescindibles. Estos habrían de buscar un antídoto eficaz y, en efecto, creen haber hallado el revulsivo adecuado, al que han denominado Posthumanismo o Transhumanismo que, en esencia, consistiría en la eliminación de todo vestigio o cualidad específicamente humana para, mediante la ingeniería genética, robótica o inteligencia artificial, transformarla en un mero receptáculo de algoritmos. Es decir, sin el más mínimo interés por evolucionar la humana naturaleza, se ambicionaría su mutación radical en un cyborg o en un mero robot. Así, en el mes de febrero, la revista *Mit Technology Review*

daba cuenta de la creación de una empresa que se dedicaría al “diseño de bebés” introduciendo, mediante la ingeniería genética, modificaciones en la línea germinal humana (actividad prohibida por todas las legislaciones). Conviene recordar que la línea germinal del ADN es la que rige la información para todas las demás células del organismo.

El inicial escepticismo que produjo esta noticia en la comunidad científica dio paso a una alerta generalizada cuando el chino He Jiankui, biofísico de la Universidad de Shenzhen, declaró haber logrado, en colaboración con su equipo de investigación, el nacimiento de dos niñas modificadas genéticamente. El estado de reserva llegó al extremo de que el 13 de marzo dieciocho científicos solicitaban, en un artículo publicado en la revista *Nature*, que “... no se efectuara, por el momento, ningún intento más en tal sentido y que se iniciara un período de discusiones sobre las cuestiones técnicas, científicas, médicas, sociales, éticas y morales que deben considerarse antes de que la edición de la línea germinal sea permitida”.

Hablamos de Transhumanismo y de Posthumanismo. ¿Nos encontramos ante una aparente sinonimia o responden a realidades distintas? Entiendo que hay un consenso suficiente para atribuir al concepto Posthumanismo un grado de extremidad en el sentido de que no se conforma, como lo haría el Transhumanismo, con un mejoramiento del ser humano, sino que buscaría atravesar los límites de nuestra especie para configurar o, para ser más exacto, crear una nueva, superior a ella, en un orden de supuesta excelencia. Gafas virtuales que alteran nuestra percepción de la realidad. Tatuajes inteligentes que unifican la información de tu estado de salud (la hipertensión, el colesterol, etc.) o microchips insertos en el cuerpo para acceder al ordenador, a la cuenta bancaria o al pago en el supermercado.

No faltará quien objete que a ver qué de malo hay en ello. El filósofo sueco Nick Bostrom, director del Instituto del Futuro de la Humanidad en la Universidad de Oxford, responde de esta manera en su libro *Superinteligencia*: “Tenemos que tener una gran cautela



Nick Bostrom

con la super inteligencia de las máquinas porque el riesgo puede ser igual de fuerte que la guerra nuclear, el cambio climático, una pandemia global e, incluso, superarlo”.

Los transhumanistas, al menos los más radicalizados, aquellos que prometen la inmortalidad para la especie humana o, en su defecto, pronostican varias centurias de vida para las personas, obvian cuestiones tan trascendentes como ¿quienes podrán acceder a esos beneficios que aportarían tanta salud y longevidad?, ¿qué métodos de planificación del sistema sanitario y de pensiones afrontaría los retos de una senectud tan generalizada? o ¿de qué modo encajarían en las relaciones familiares y sociales semejantes expectativas de existencia? Si las respuestas congruentes a éstas y otras muchas interrogantes han de provenir del Círculo Transhumanista de la Universidad de la Singularidad, fundación a la que pertenecen la Nasa, Google, Facebook, Twitter, Apple o Internet, abandonemos toda esperanza. Quizá la respuesta se halle en una nueva pregunta acerca de los motivos y fines que persiguen estas transformaciones, o expresado en términos de Noah Harari, autor del no menos polémico *Homo Deus*: “Puesto que pronto podremos manipular también nuestros deseos, quizá la pregunta real a la que nos enfrentamos no sea ‘¿en qué deseamos convertirnos?’ , sino ‘¿qué queremos desear?’”.



## Recalde

Clínica Oftalmológica  
Oftalmología Clínica



[www.clinicarecalde.com](http://www.clinicarecalde.com)

- Miopia (Femtosegunduko laserrarekin)
- Katarata ebakuntzak
- Presbiziaren kirurgia

Plaza Barria, 2. 2º  
Telf.: 943 201 844 - EIBAR

**EGIGURENTARREN, 18**



**FISIOTERAPIA**

**MUGI**

669 735 925 **Eider Mugica Aristondo**  
606 kolegiatu zembakia

- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

# Amuategui y Calbetón, dos hombres con un destino: Eibar

A través de este artículo quiero renombrar a dos personas que, con diferente talante político, aunaron sus ideales para engrandecer a la localidad que le vio nacer -en el primer caso- y a la que defendió y protegió -en el segundo-.

Es así como Aquilino Amuategui Acha, eibarrés, nacido en 1877, en su condición de concejal del ayuntamiento de Eibar por el Partido Socialista, defendió no sólo sus ideales sino que, con justicia, hizo hincapié en aquellas manifestaciones en las que no estaba de acuerdo y le

parecían injustas. Hombre ligado al mundo armero, inició su andadura profesional en el taller de los Orbea que, por sus ideales políticos y defensores del obrero, le expulsaron. Como consecuencia de ello emigró a América, de donde regresó a los pocos meses para fundar un pequeño taller de armas en la calle Estación, que llegaría a contar con seis obreros. Durante toda su vida persiguió los derechos del proletariado, los tres ochos: ocho horas para trabajar, ocho para el ocio y ocho para la instrucción.

Por su parte, Fermín Calbetón Blanchón nació en Donostia en 1853 y cursó estudios de abogacía, dedicándose inicialmente a la docencia hasta que se trasladó a Cuba, en donde ocupó la Cátedra de Derecho en la Universidad de La Habana. Ahí inicia su andadura política, logrando alcanzar el cargo de diputado; esa carrera marcará toda su vida, hasta el día de su fallecimiento. Fue nombrado senador por Gipuzkoa en 1898-99, y partícipe del Partido Liberal, es reelegido como senador en la siguiente legislatura (1901-02). En 1903 el presidente del Gobierno, Francisco Silvela, le nombra senador vitalicio. Sin embargo, años más tarde ocupará dos cargos que beneficiarán a Eibar: ministro de Fomento en 1910-11, en el gobierno presidido por Canalejas; y ministro de Hacienda, entre 1912-1919, fecha en la que fallece.

Ambos, desde sus respectivas instituciones públicas, serán acérrimos defensores de nuestra localidad.



Amuategui, como socialista, obrero y político a la vez, ajustando con rectitud los presupuestos municipales y siendo rígido con aquellos a los que consideraba engañadores; a la vez que benévolo con las familias que, necesitadas de caridad, acudían al consistorio en busca de Socorros Mutuos. Calbetón, desde sus ministerios, apoyó en muchas ocasiones, sobre todo al sector armero, grupo fabril tambaleante, así como trabajador incansable e inseguro.

Pero, si destacáramos el buque insignia en el que los dos políticos, junto con otros miembros interesados, arriman el hombro es, sin duda, en la creación y construcción de la Escuela de Armería. Calbetón, como guipuzcoano, y desde su condición de ministro, apoyó el proyecto buscando la financiación desde Madrid y otras entidades públicas, para que el centro educativo fuera una realidad. Previamente, participando como un componente y amigo más en la cuadrilla "Escuadra Zaharra", formada por empresarios, industriales eibarreses y demás, que serán quienes impulsen el proyecto de tan requerida escuela. Con ese nuevo centro, Eibar se consolidaba como un lugar en el que la formación profesional tenía un lugar destacado. La finalidad era que de allí salieran grandes, buenos y competitivos obreros, pues de ellos dependería el futuro del pueblo. Obreros y propietarios de los talleres tendrían la misma formación, que asumirá el Ayuntamiento, ya que será de carácter municipal. Todos aquellos que deseen formarse no tendrán como in-



conveniente su situación familiar. Es un centro educativo al que puede acceder cualquier estudiante, independientemente del sector social al que pertenezca.

Y es así cuando, en 1912, se imparte el primer curso en las aulas de las Escuelas del Frontón Viejo, y será el 24 de junio de 1914 el día en el que se inaugurará la que será la primera escuela profesional de España. Gracias a la financiación obtenida desde Madrid por Fermín, más la proveniente de la Diputación y el consistorio; su arquitecto, Augusto de Aguirre, elogiado por el buen trabajo, se convirtió en el modelo a seguir en el concepto de arquitectura humanista. Sin embargo, Amuategui, supervisor de la obra y del gasto de los asuntos municipales, arremeterá contra éste por haber invertido más presupuesto en embellecer el centro en varias capas de pintura y prolongar su mantenimiento.

Aquilino era implacable con el dinero de las arcas comunes. No obstante, impulsor de obras públicas, intervino junto con otros afiliados del partido, desde su condición de edil, en la compra y construcción de la Casa del Pueblo, punto neurálgico para debates y mítines, en los que Aquilino se mostraba fiel a sus directrices, expresándose tanto en euskera como en castellano, para que nadie quedara insatisfecho.

Fermín Calbetón siempre apoyó al grupo armero, en el que Aquilino era el presidente de la Sociedad de Obreros Pistoleros de Eibar, de los llamados "txisperruak". Fue Calbetón quien, desde su grado ministerial, consiguió que en 1919 las armas eibarresas tuvieran el carácter de obligatoriedad en las pruebas, para así poder competir en los mercados internacionales con armas fabricadas en otros países.

El hecho más destacado del aprecio que le sentían los eibarreses fue la comida que se organizó entre debarras y eibarreses, todos agradecidos por los apoyos

Imágenes del homenaje a Fermín Calbetón.



recibidos, cada uno en su localidad (Calbetón fue determinante para Deba en las obras en el puerto, la alameda y la traída de aguas, como el ensanche exterior). El ágape tuvo lugar en abril de 1913, en el frontón Astelena de Eibar, al que acudieron cientos de personas: industriales, Ayuntamiento en pleno, artistas... Y, como anécdota, aquel día, por motivos de las lluvias torrenciales, el tren descarriló y hubo personas que vinieron a pie, porque no querían perderse tan merecido homenaje. Eibar le dedicó una de las calles principales del pueblo, en honor a la labor ejercida en favor de la ciudadanía.

Y el destino de ambos iba, de nuevo, a coincidir. Ya que en diferente lugar y a distinta edad, tanto Fermín como Aquilino, iban a fallecer en 1919. Uno en Madrid, el 4 de febrero, a los 65 años; y en Eibar Amuategui, el 13 de marzo, a la edad de 42 años, como consecuencia de una enfermedad contagiosa que le sobrevino durante su periodo de exilio en Francia, por participar en la huelga de 1917.

A título póstumo, durante la guerra civil se formó el Batallón Amuategui, compuesto en su mayoría por eibarreses, quienes defendieron Eibar, sus lindes cercanos y Bizkaia. Hoy en día, en la tamborrada de Eibar también existe una compañía que lleva su nombre en recuerdo de dicho gran hombre.

Ambos, trabajadores incansables, defensores de las causas, tuvieron su final hace 100 años. Por ello, con este breve artículo, deseo recordar a dos personas que tan buen legado nos han dejado.



Eskuadra Zaharra en Elorriaga. Fueron los promotores de la Escuela de Armería.



# Surfeando la disCAPACIDAD

ESO PASA CON EL SURF. QUE CADA UNO LO VIVE A SU MANERA; Y LO CURIOSOS ES QUE, CASI SIEMPRE, DE FORMA INTENSA.

Es un deporte que da la oportunidad para que cada uno de nosotros lo disfrutemos de una manera concreta, diferente. No hay una sola forma de hacerlo, porque cada ola es como es y nosotros... somos como somos. Es un deporte en el que las barreras desaparecen con cada ola que se aprovecha, con cada ola que se deja deslizarse. O, simplemente, te da la oportunidad de jugar con una tabla sobre el agua, de moverte, de sentir la velocidad y de vivir el desplazamiento sin dificultades. Razones más que suficientes para que algunas limitaciones se queden en la orilla.

Es lo que tiene el subirte a una tabla y dejarte guiar por esos caprichosos montículos que regala el mar y, que desde luego, han podido disfrutar, un verano más, los niños eibarreses con necesidades especiales, entre otros muchos.

La idea de realizar surf inclusivo surge a propuesta de GaituzSport (el Proyecto de Innovación Social promovido por la Federación Vasca de Deporte Adaptado), la

Federación de Surf de Gipuzkoa y de todo un profesional, como es Axi Muniain.

La cita fue este pasado septiembre en la playa de Deba. Y los ingredientes necesarios para tal evento nos lo regaló el mismo día: sol y unas olas de una altura más que suficiente para los valientes que se animaron a vestirse el neopreno o la licra. Estábamos nerviosos y muy emocionados.

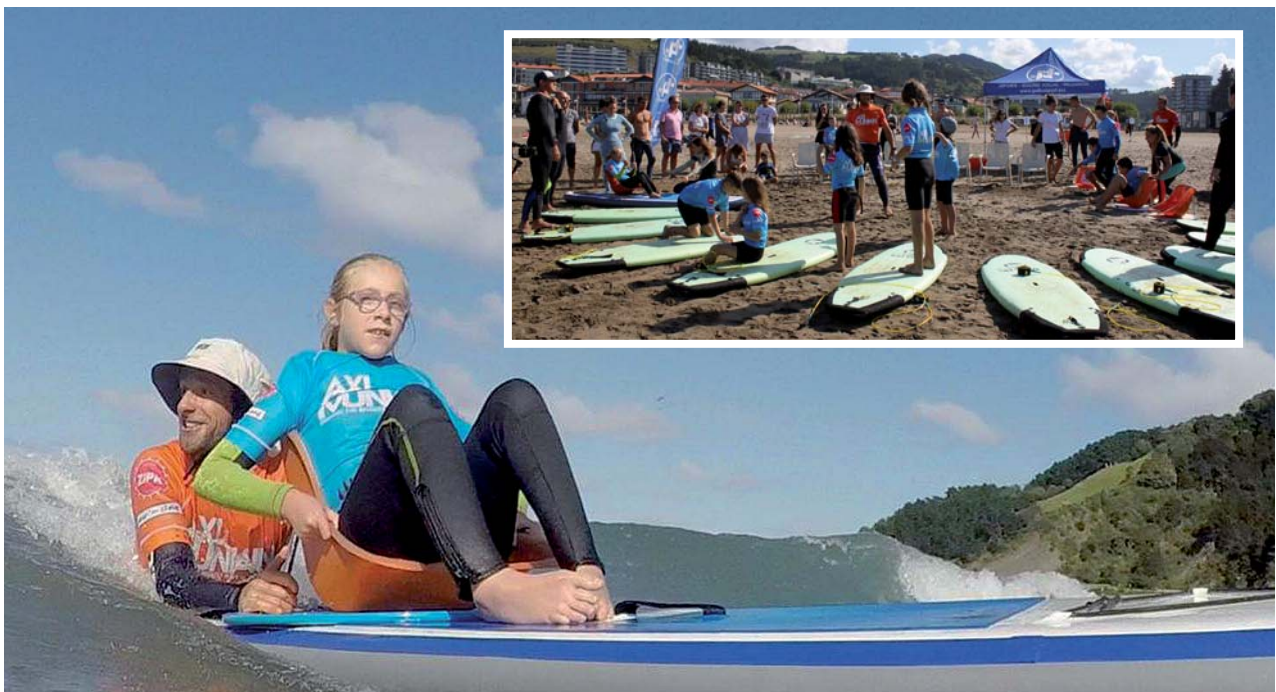
De todos es conocida la valía de Axi Muniain en coger olas XXL; pero, en esta ocasión, demostró su arte para dar capacidad a los que lo necesitan.

Fue un verdadero placer ver cómo todo un equipo de voluntarios seguían las indicaciones del surfista zaraurtarra que, con cariño, paciencia infinita y una sonrisa maravillosa, consiguió cautivar y ayudar a los "nuevos" surfistas a adentrarse en la aventura del equilibrio, de la emoción y de la fuerza.

Eskerrik asko guztiori!

***"Todos surfeamos a nuestra manera. Si trato de surfear como otra persona, me veo como un tonto"***

ANDY IRONS (SURFISTA)



# Al final, Dios

*El cielo y la tierra pasarán*

**Mc 13, 24-32**

El fin del mundo no es un mito desfasado, sino un horizonte que sigue fascinando o estremeciendo al hombre de hoy. Basta pensar en tantas películas que reflejan la inseguridad última de la especie humana (*El coloso en llamas, La Profecía, Apocalypse Now*) o asomarse a las pesadillas apocalípticas de Günter Grass sobre el final de la Humanidad cuyo mundo sería heredado por las ratas (*La ratesa*).

Más desconcertante resulta recordar los suicidios en masa que se han repetido estos últimos años entre miembros de diferentes sectas: 912 en Guayana (1978), 78 en Tejas y 52 en Vietnam (1993), 53 en Canadá y Suiza (1994), 39 en California (1997). El motivo que los impulsó a tan trágica decisión siempre parece el mismo: liberarse de este mundo próximo ya a ser destruido, para ser trasladados a un mundo mejor.

En el fondo, siguen vivas las visiones apocalípticas de origen judío sobre el final de la historia como una catástrofe cósmica en la que el mundo es destruido por un gran incendio mientras los astros se apagan y las

Lo cristiano no es  
la destrucción y el final  
de la vida, sino la creación  
nueva del universo  
y el comienzo de  
la verdadera vida

estrellas se derrumban, aunque hayan sido sustituidas en parte por los temores modernos a una conflagración mundial o a un desastre ecológico universal.

Todas estas fantasías son muy apocalípticas pero no son cristianas. Lo cristiano no es la destrucción y el final de la vida, sino la creación nueva del universo y el comienzo de la verdadera vida. Lo propio de la esperanza cristiana no es la destrucción, sino la nueva creación; no la aniquilación de la vida, sino el nuevo comienzo de Dios. Esta es la afirmación central del libro cristiano del Apocalipsis: "He aquí que hago nuevas todas las cosas" (Ap 21, 5).

Al final, está Dios. No cualquier Dios, sino el Dios revelado en Jesucristo. Un Dios que quiere la vida, la dignidad y la dicha plena del ser humano. Todo queda en sus manos. El tiene la última palabra. Un día cesarán los llantos y el terror, y reinará la paz y el amor. Dios creará "unos cielos nuevos y una tierra nueva en los que habitará la justicia" (2 Pe 3, 13). Esta es la firme esperanza del cristiano enraizada en la promesa de Cristo: "El cielo y la tierra pasarán, mis palabras no pasarán" (Mc 13, 31).

– MATERIAL ELECTRICO  
y REPARACIONES  
– COMPONENTES  
ELECTRONICOS



**Errebal, 14**  
943 20 19 10

**AGUIRRE**

**Sostoa, 4**  
943 20 38 29

**E i b a r**

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

**BOSARK**

ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**EDIFICACIÓN / REFORMAS  
NAVES INDUSTRIALES  
PROYECTOS DE URBANIZACIÓN**

# Ondare kulturala plazara etaratzen

Azken urtiotan bezala, aurtan be Ondarearen Europako Jardunaldixak antolatu ditu Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura Departamentuak eta, horrerik esker, Gipuzkoako 32 herritan, tartian Eibarren, gure ondare kulturala jendiari gerturatzeko eta ezagutzera emoteko 62 ekintza egingo dira oktubrian zihar. Ediziño bakoitxerako goiburu bat aukeratzen dabe eta aurtengo jardunaldixetarako "Ondarea plazara!" hautatu dabe.

Jardunaldixak antolatzen dituenen asmo nagusiña gure ondare kulturalak dakan garrantzixa nabarmentzia da, diñuenez *"ondaria jendiari erakutsi eta hori zaintziak dakan garrantzixaren inguruko kontzientzia pizteko asmuarekin"*.

Jardunaldixen harira, Eibarko Armagintzaren Museuan "Maisu armagiñak, urdiñez jantzittako arti-

sauak" izenburuko programia preparau dabe, hainbat jardueraren bittartez gure herriko tradiziño armagiña eta horrerik lotutako sekretuak ezagutzera emoteko. Horren barruan, bestiak beste, oin dala egun batzuk errealdade birtualerako betaurrekuak egitten ibilli ziran haurrak, gurasuekin batera. Eta zapatu bittan, barriz, arma-taillar bat barrutik zelakua dan ikusteko eta arma probaderua ezagutzeko aukeria egon da, Museotik urtetzeko premiña euki barik, gaiñera. Izan be, toki bixetara bisitan juateko, teknologixa barrixak eskintzen dituen abantaillak aprobetxau eta errealdade birtuala erabilli dabe.

Eta oin dala egun batzuk aurkeztu eben Museuan "Gure azukretxoek ondarea daramate" izenekua, hori be Ondarearen Europako Jardunaldixeri lotuta martxan ipiñi daben ekimena. Urkotronik enpresakuak presentaziñuan kontau ebenez, tabernan kafia hartze-





rakuan, horri botatzeko emoten dittuen azukretxuen paketiak antxiñako argazkixekin apaindu dittue. Eibar, Ermua, Elgoibar eta Plaentxiko argazkixak erabili dittue, 40 irudi guztira, gehixenak herrixetako eraikin eta tokixetakuak, baitta herrixetako personaje ezagunen erretratuak be: Azittaingo gasolinerixa aldamenian, Barrena kalia egon zan zentral telefonikua, 1969. urte inguruan egindako argazkixan; eta Orbeatarrena izan zan Untzagako dorretxia, eskopeten kañioiak pabonatzan maisua izan zan Alejandro Carral, Agustina Elorza raketistia, Pedrucho torerua, Eibarko Txikito eta Miguel Gallastegi pelotarixak... horrek eta beste batzuek osa-tzen dabe zerrandia. Oin dala urte batzuk efemeride moduko batzuk jende artian zabaltzeko erabili zittuen azukriak eta, esandakuaren arabera, "jendia fijatzen zala konturau giñan eta, horregaittik pentsau genduan oinguan be ondare kulturala ezagutzera emoteko bide egokixa izan leikiala". Honezkero tabernetako bezero batzuk, kolekziñua egitteko asmuarekin, sobretxuak gordetzen hasi dirala jakin badakixe eta jendia kolekziñua egin eta gordetzera animau nahi dabe, "hori be gure patrimonixua gordetzeko modua badalako".

"Benetan be harrigarrixa da zelako artxibo aberatsa dakagun ikustia, duda barik hor gordeta daguana altxorra da eta jendia animauko neuke ahal izanez gero artxibua ezagutzera juatera"

Ekimena martxan ipiñi ahal izateko biharrian jardun daben Urkotronik enpresako Leire Odriozola eta Virginia Imedioren berbetan, "oso gustora jardun dogu proiektu honetan biharrian, lana oso politta izan da eta, gaiñera, alde guztietatik laguntasuna emon deskue, gauzak asko erraztuta. Eta Udal Artxiboko Yolanda Ruizek zelan lagundu deskun be modu berezixan eskertu nahi dogu. Mailla pertsonalian nik ez neban Artxibua ezagutzen eta, egitten ibilli garan biharrari esker, horretarako aukeria euki dogu eta oso pozik nago, benetan be harrigarrixa da zelako artxibo aberatsa dakagun ikustia, duda barik hor gordeta daguana altxorra da eta jendia animauko neuke ahal izanez gero artxibua ezagutzera juatera".



**SONRISALUD**

INSTITUTO DENTAL AVANZADO  
MADRID DENTAL INSTITUTE  
by SONRISALUD

OFICINAS CENTRALES

C/ Miranda, 17 - 09002 Burgos

**Sandra González**

**Responsable de marketing**

**sgonzalez@sonrisalud.es**

**Teléfono: 947 679 976**

**sonrisalud.es**

# Alejandro Aranzabal "Ali mayor"



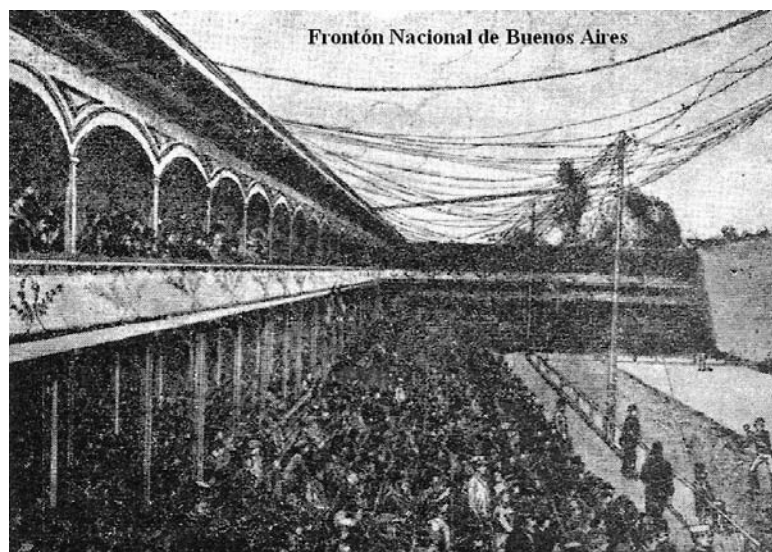
**A**lejandro Aranzabal nació el 9 de febrero de 1875. En su época fue considerado como pelotari de cesta punta eibarrés. Su puesto principal en la cancha era de zaguero, aunque también alternaba jugando de delantero, así como de pelotari palista en cierta época.

Llegó por primera vez a Buenos Aires (Argentina) para jugar como niño-pelotari de chistera desde la inauguración del Frontón Nacional, en la temporada 1888-89, en donde continuó en la siguiente, 1889-90. Tres años antes había llegado a Buenos Aires un cuadro de pelotaris de chistera (antecesora de la cesta punta) capitaneado por Chiquito de Eibar, para jugar en el frontón llamado Plaza Euskara. Esa salida de un cuadro de pelotaris para ir a jugar fuera de su país fue la primera que se realizó en la historia de la pelota. Fue tal el auge que adquirió la pelota en Buenos Aires que, en 1889, inauguraron otro nuevo frontón, el "Buenos Aires". Así, estuvieron funcionando tres frontones a la vez en Buenos Aires, pero no tuvo larga duración el éxito inicial.

Para conocer los comienzos de Ali mayor en el mundo de la pelota recurrimos a la revista **"La Cancha Habanera"**, del 3 de marzo de 1903, donde leyendo la biografía de otro eibarrés, Manuel Gómez "Pasieguito", encontramos a Ali mayor: *"Empezó a jugar (Pasieguito) siendo muy niño en Eibar y se distinguía entre todos los muchachos por ser el que más disposición tenía y mejor jugaba. A los doce años jugó en el frontón Abando de Bilbao contra Jorge Fisura, saliendo vencedor. Dos años continuó ejercitándose en el juego de cesta cuando su vecino, el Chiquito de Eibar, lo contrató el año 1887 para Buenos Aires, formando parte de aquel célebre cuadro llamado de los petit pelotaris, en unión de Juanito e Isidoro Brau, Machín mayor, Ali mayor y Chiquito de Abando"*.

Otro detalle sobre los primeros pasos que "Ali mayor" dio como pelotari lo encontramos en el manuscrito

autobiográfico de Chiquito de Abando, donde leemos: *"El primer año que fui (Chiquito de Abando) a Buenos Aires el año 1888 yo tenía 11 años. Fuimos contratados un cuadro de chicos jóvenes que éramos los hermanos Juanito e Isidro Brau, Machín, Pasieguito, Ali de Eibar, Manuel Múgica de Vergara -sobrino del famoso pelotari Angel Múgica `Vergarés`- y yo. Primero jugábamos los jóvenes, y en el segundo partido jugaban (pelotaris profesionales) Samperio, Elícegui, Mardura, Baltasar, Portal, Recondo y otros que no recuerdo. Jugaba yo un día el primer partido, entre Isidro y Juanito Brau y Ali de Eibar contra Machín, Manuel Múgica y yo -entonces jugaba yo de delantero;- resultó un partido competido, que estuvimos a 49 iguales, el tanto definitivo fue un tanto muy largo, todos estábamos cansados, a una de estas que Isidro Brau y yo contendimos un rato, yo a él cortadas y el a mí dos paredes, yo no podía más y en una de estas me tira la última dos paredes muy corta, hago yo el último esfuerzo, le sigo y no podía alcanzar de punta y le doy por detrás al estilo del Rey Maestro Q.E.D. el Chiquito de Eibar y le hago tanto justo justo encima de la chapa"*.



Frontón Nacional de Argentina.

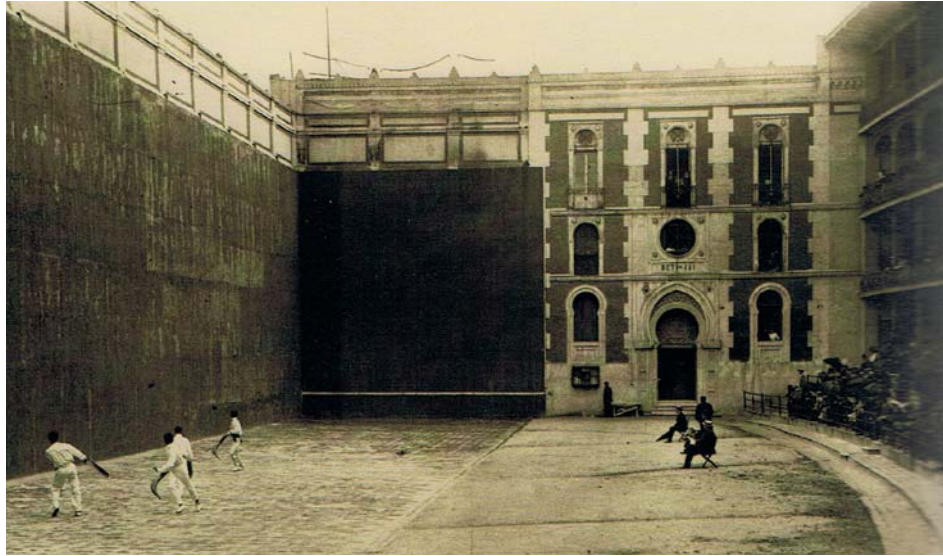
Frontón Beti Jai de Madrid.

Ali mayor, después de su experiencia en el frontón Nacional de Buenos Aires, se enroló en los frontones de Madrid y Barcelona. En Madrid jugó en los siguientes frontones: en el Frontón Fiesta Alegre, en octubre de 1893; en 1894, en el "Beti Jai", y en 1893, 94 y 95, en el "Euskal Jai".

El Frontón Beti Jai (ubicado en el barrio de Chamberí, de Madrid) es de reciente actualidad, porque ha sido restaurado después de permanecer medio abandonado durante más de un siglo. En ese tiempo ha sido utilizado como taller para montar coches, garaje, prisión durante la Guerra Civil, etc. En ese frontón Ali mayor jugó en el año de su inauguración en 1894, en el que Chiquito de Eibar fue su primer intendente. El único frontón mudéjar del mundo era conocido para muchos como la "Capilla Sixtina" del deporte vasco, descubierto y con capacidad para 4.000 espectadores.

Sobre las características de juego de Ali mayor en esa época de juventud, nos las describe el libro *El Juego de Pelota* de S. L. Mirallas, Madrid, 1893: "Alejandro Aranzabal, 'Ali mayor' nació en Eibar, Gipuzkoa. Otro pelotari de segunda, joven y poco desarrollado todavía, de poca resistencia, pero con buen deseo. Juega bastan bien el revés y algo la bolea, y lo mismo que el anterior (se refería a otro pelotari), tiene tiempo para aprender y mejorar sus facultades".

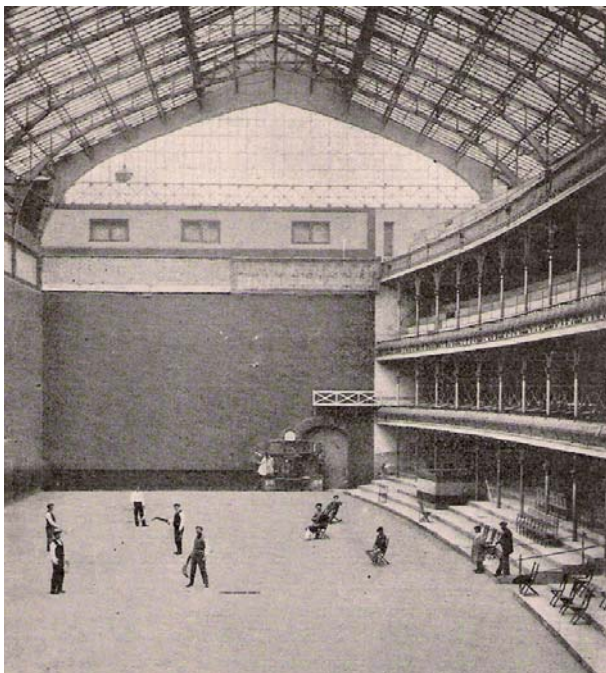
El verano de 1893 también actuó en el Frontón Beti Jai de San Sebastián, así como en el frontón descubierto de Deusto-Bilbao, en 1894. En Barcelona actuó en los años 1894 y 1897 en los frontones "Barcelonés" y en



el "Beti Jai". En este último jugó en su inauguración, tal como lo confirma la revista catalana *Frontó*, nº 26, de octubre de 1999, donde dice: "El 26 de diciembre de 1894 se inauguró el Frontón Beti Jai, situado en la Gran Vía (Barcelona), entre Rocafort y Entenza. Era descubierto y no tenía más localidades que las sillas que se colocaban en las gradas del tendido a continuación de la contracancha. El partido de inauguración lo disputaron Salvador Barriola e Ildefonso Izaguirre (Aduna), blancos, contra Domingo Echaburu (Chapasta) y Alejandro Aranzabal (Alí mayor), azules, a beneficio de la Caridad Cristiana. El frontón no tenía grandes condiciones y se utilizó sobre todo para entretenimientos y aficionados".

En 1895 formó parte del cuadro de pelotaris que inauguró el Frontón Euskalduna de Bilbao, de 64 metros de cancha, cubierto (primer frontón cubierto de Euskal Herria) y con aforo para 3.500 espectadores. Su primer intendente fue Chiquito de Eibar, y como canchero-conserje actuó el también eibarrés Santos Unzueta. En el cuadro de pelotaris de cesta punta figuraban muchos de los mejores pelotaris de aquella época: Portal, Pasieguito, Irún, Navarrete mayor, Gamborena, Franchesa, Tacolo, Eguibar, Pedrós, Abadiano, Barcaiztegui, Mendiguren, Isidro Brau, Pedrós menor, Salsamendi, Angel Garro, Bravo, Cecilio, Jorge, Muchacho, Aduna, Narciso Salazar, Olaiz, Sabarte, Melchor, Ali, Solozabal, Ayestarán, Chiquito de Ondarroa, Melchor Guruzeaga, Embil, Madariaga, Robles, Chiquito de Abando, Blenner, Chapasta, Miguel Zabarte...

Por esa época la cesta punta comenzó a extenderse por otros países, como es el caso de México, donde en 1895 se había inaugurado el primer frontón de pelota para jugar a cesta con profesionales. Se llamaba Frontón Eder Jai, y estaba ubicado en la capital del mismo nombre. Ali mayor marchó en 1896 a jugar a ese nuevo frontón, donde creemos que se alargaría su permanencia en él.



Frontón Euskalduna de Bilbao.

# Euskararen aztarnak Soriako “Tierras Altas”en

**E**uskararen historia luzean ez dirudi oraingoak, haren prestigioak, alegia, sasoirik onena bizi duenik. Batzuek euskarari uste izan zaion antzinatasuna ukatzen diote; besteek, ostera, euskararen jatorria *ad eternum* atzeratzen duten bitartean. Oraingoz neketsua bezain antzu samarra dirudien eztabaida honetan, zenbat indar, zenbat ahalegin isuri izan den euskararen historian (?). Hasteko, apologia zaleek kalte handia, handiegia egin izan diote gure hizkuntzari. Ez ziren ohartzen, hizkuntza garatzeko, komunikatzeko behar lukeela aurrenik beste edozein aurreikuspenen aurretik. Baltasar Etxabek, Pozak, Errok, Astarloak eta beste edozein batek, barre penagarria -oximoron bitxia- sortarazten digute euren etimologia bitxiekin, euren ahaidetasun harrigarriekin. Zenbat sasi-poesia eta zein gutxi zientzia egin izan den gure artean! Euskaldun bakoitza -eta ez euskalduna soilik- etimologista sutsua bihurtu izan da. Leku-ko faltan genetika ere aztertu izan da. Hipotesiak zientziaren ekarpenekin nahasten dira, baina ez dute behin betiko irteera aurkitzen. Agian egon ere ez dago! Azken izoztaro handiaren ondoren zabaldu omen zen euskara Europan barrena. Atapuercatik hedatu omen ziren protoeuskaldun haiek (ikertari jakitunek dioten bezala). Baina horren garrantzizkoa ote da noizdanik

bizi den hizkuntza bat jakitea? Aspaldi esan zigun Koldo Mitxelenak euskararen harrigarritasuna ez zela noizkoa ote den ez eta baia, edota nondik datorren galdekizuna. Euskararen misterioa ezer izatekotan bere biziraupenaren miraria da, zioen errenteriar jakintsuak. Nola horrenbeste herri, zibilizazio, iragan izan diren bertotik eta, halere, irautea erdietsi duen.

Baina azkenerako aspergarri bihurtzen diren jardun hauen azpian errealtate gordina datza eta ez da hain erromantikoa, zilegi bekite auzi honi horrela deitzea. Betiko leloa: oso zaleak izan gara euskararen gainean aritzen baina ez euskaraz, hizkuntzaren behin behinako eginbeharra komunikabide tresna izatea dela ahantziz. Horren zabarki arituz, euskarari geroa ukatzen diogu. Labur bilduz ahaztu egiten zaigu hitz egiteko hizkuntza batez dihardugula. Utikan alferrikako eztabaidak!

Gaur hizpide dakarkigun gaiak, baina, pentsamendu baikorrak sortarazten dizkigu. Hain zuzen, hura izan zen arrazoietakoa bat, abuztuaren 23an, Soria aldera eramango gintuena. Hain zuzen, probintziaren iparraldean, “Tierras Altas” deritzon eskualdean aurkitu izan diren hilarriak ezagutzera. Aipaturiko lurraldea beti-





danik ospetsua izan da, bertako larrearen kalitateagatik. Milaka eta milaka artalde eta abere bazkatu omen dute bertan historian zehar. Ordeka oparoak bada, non 1.200 metrotik gora dauden herriak ere badiren. Zertzelada horrek ez du noski nekazari munduaren atzerabide izugarria ostentzen. Santa Cruz de Yanguas-en gaude non hilarrien erakusketa gertatu baitzen, inguruan, besteak beste, Villar del Río, Villar de Maya (hutsik), Yanguas, San Pedro Manrique (herri koskorrena) eta beste hainbat herri bizilagunik gabe geratzen ari diren bitartean. Agian, hustutze horrek erraztu egiten dio ikertzaileari bere lana. Begiluzerik gabe errazago egin lezake bere ikerketa (kontsolamendu triste!).

Soriako iparralde hark Errioxarekin eta neurri batean Nafarroarekin ere harremana izan du betidanik. Hidrologiak esaten digu bertako erreken emariak Ebro ibaira doazela.

Hilarriak dotore aurkeztuak Santa Cruz de Yanguasko udalak propio utzitako areto batean ageri ziren. Norbaiten heriotza adierazten dute: bere izena, inoiz adina eta hitz zenbait. Latinez nagusiki, pertsona izen eta deiturek, baina, bertan beste hizkuntza baten oihartzuna erakusten zuten, ikusiko dugun bezala.

Eduardo Alfaro arkeologoak harrera bikaina egin zigun bertaratu ginen guztioi. Euskal Herritik etorriak gehienon jakinmina ikusi egiten zen jendearen begitartean. Areto polit batean barreiatzen ziren hilarriok. Ondo ulertu nuenez, hilarri haietako dozena batean edo euskarazko hitzak agertzen omen dira. Guk ikusi genituen batzuk ezin argiagoak ziren:

La Laguna, Villar del Río herriko auzoan aurkitutako artean **Sesenco** zioen batek, **aurco** irakurtzen genuen beste baten; Vizmanos herrian, berriz, hango San Pedroko basilizan, Cornel[i]us Viator **Arancisis** F[ilius] eta **ae** [milius] Severus **Agirseni**, aurkitu zuten.

Hilerrietan, noski, hildakoaren izenak eta jatorria adierazi ohi da, bai eta batzuetan haren adina. Azken honetan, Arancis eta Agirsen horiek ezagunak egiten zaizkigu: **Aran**, eta **Agir**, lexema horietan.

Valloria herrian, **Oandissen** (=Oihan?), **Onso**: otso (?). El Collado, Oncala herriko auzoan, **Velar** (...) Thar/**Onso**. Lekuko hauek guztiak k.o. I. mendekoak dira. Eta ñabardura inportantea. Latina eta euskara nahasten ziren hilarrien ondoren, bi mende geroago, hau da k.o. III. mendean, egiaztatzen dugu euskararen aztarnak desagertuak direla hilarrietan. Latina baino ez da gelditzen. Beraz, ordurako euskara edo euskal hiztunak beste norabait joanak ziren edota latinak irentsi zituen. Ebro ibaira isurtzen duten euren ura hango mendiek. Beraz, pentsa liteke Erronkaritik Bardeetara larre aldaketa egin ohi zuten artzaiek bezala, Errioxako ordeketara jaisten zirela Soriako artzaiek? Hurbil daude

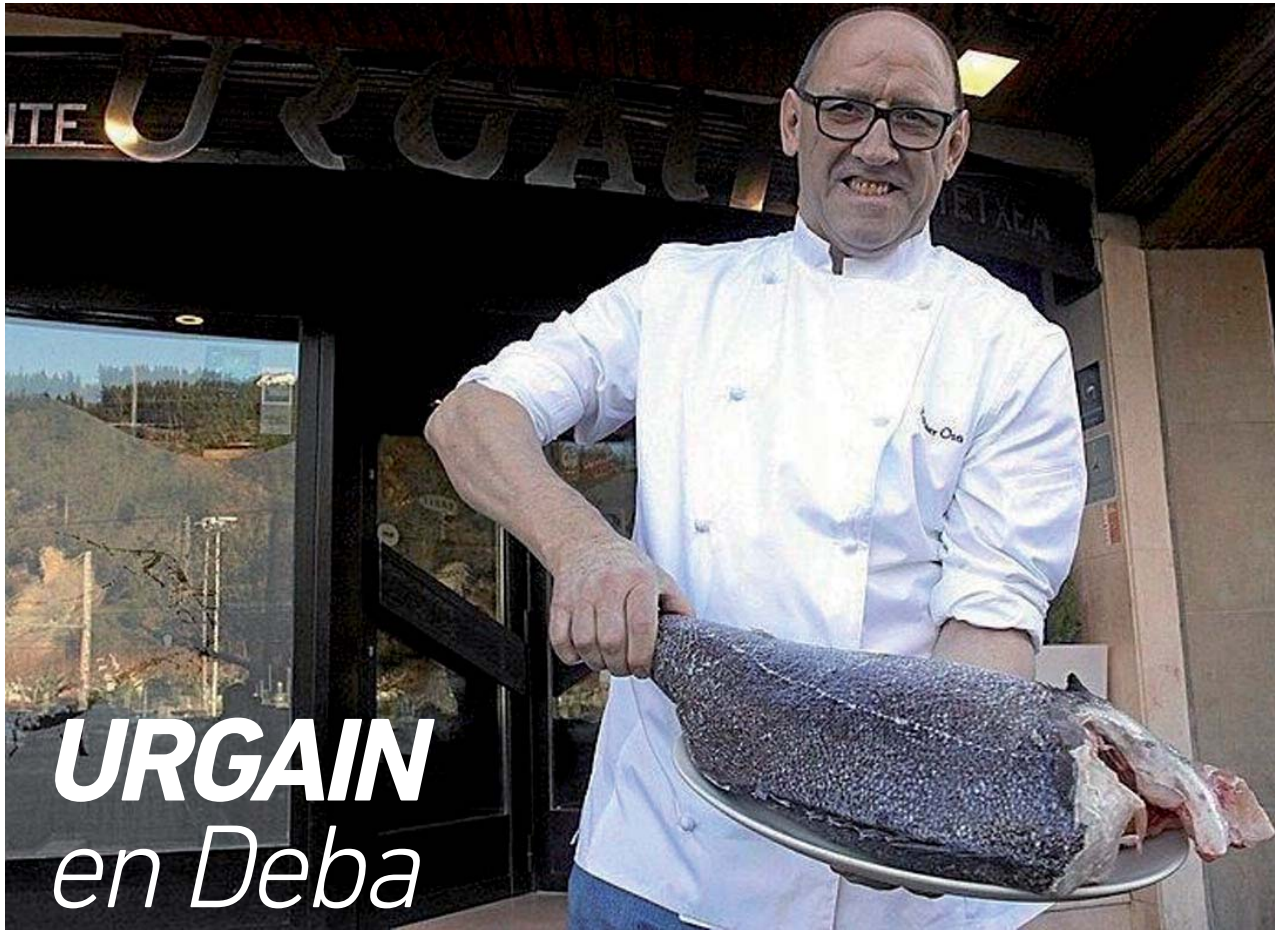


Cameros eta Tierras Altas: zergatik ez beste iraganbide bat izan hura? Eduardo Aznar errioxar euskaltzaleak aurkituak ditu, hark ere, euskararen aspaldiko lekukotzak Errioxa menditsuan. Esaterako, San Andres de Munilla-n: "Aurelia **Lesuridantar** is filia", alegia, Aurelia **Lesuridantar** baten alaba da. Eta abar, eta abar. Han ere, Camerosko san Andresen, Lumbreras herrian, **Agirsar**. Aznarrek berak, **Ilurdo** aurkitua du, gure **Ilordo**-ren antzekotasun handia duena.

Beraz, bertakoak, etorritakoak, noizbehinkakoak, edo auskalo zer baldintzatan, aztarna haien egileak "egon, ibili edo iragan" egin ziren lurralde haietan edo haietatik.

Irakurle interesatuari esan behar zaio tamalez, oraingoz, ez dela erakusketa gehiago egingo, harriak jabeei itzuli baitzaizkie, ikerketa guztiak egin ondoren. Museo bat egiteko asmoa dute bertakoek eta, inguru hartan, horrela, lurraldearen hustutze etengabea geldiaraziko dutelakoan... Edozein modutan txangoa interesgarria gerta dakioke edonori Cameros aldetik edo, zehatzago, Villar de Arnedo eta Encisotik bertaratu. Bide batez, oraingoan hegoalderantz, baina hurbil, Duero ibaiaren arroan, Almarza herritik gertu, **Garaguetako** gorostiondo-oihan paregabea miretsi dezakegu. Mendi malda zabal bat gorostiz betea. Eta... beste euskarazko toki izen bat.

A! Eta ibitaldia burutu daiteke Soria hiriburua bisitatuz "por donde el Duero traza su curva de ballesta en torno a Soria"; behin poeta handiak idatzi zuen bezala. Hiruzpalau egun Gaztelako bakeaz gozatuz...



Este verano hemos visitado la costa de Debabarrena que tanto nos gusta a los eibarreses y tan a mano tenemos. ¿Quién no ha viajado en tren a Deba con sillas, sombrillas, cubitos y balones... todos apretujados a punto de asfixiarnos...? ¡Qué recuerdos de la infancia! Pero hoy hemos venido a regalar a nuestro paladar un gran festín de la mano de un buen amigo, **XABIER OSA**, que regenta el restaurante Urgain de Deba desde el año 1980. Para que podáis conocerle un poco, os contaré cómo llega a la cocina.

Nace en el caserío Miskia, de la marinera villa de Mutriku, con seis hermanos más. Entonces las labores del campo se realizaban sin tractores ni medios mecánicos; así que calculen la dureza del trabajo. Además del trabajo en el propio caserío, se iba a ayudar a otros para sacar el jornal; ya entre los 7 y los 10 años, acudía a la fábrica para limpiar anchoas y traer a casa un jornal... En fin, que no lo tenían muy fácil.

De los 10 a los 14 años estuvo interno en Aránzazu y sólo venía a casa en Navidad, en verano y después de Semana Santa. Así que -como ven- nuestro protagonista es un hombre duro y disciplinado. Pero, sobre todo, trabajador, que no soporta las tonterías.



Cuenta que prefería estar allí más que en el caserío, ya que había menos trabajo en el convento. Entra ya con 14 en años en Getaria y pasa por los fogones del Getariano, el club Náutico... -entre otros- y el Restaurante Iribar, de nuestra querida amiga Pilar Manterola, gran cocinera de la que hablaremos en otra ocasión. Así que, después de 10 años en Getaria, se lanza a la aventura en solitario.

Tiene tres maravillosos hijos: Xabier, Alejandra y Beatriz, a los que ha inculcado el esfuerzo y el trabajo y, junto con su esposa, Alejandra, no es difícil verlos trabajar en los días duros, por muchas carreras universitarias que tengan.

En Urgain se elabora todo, menos el jamón, el chorizo y el lomo. Su marisco es siempre vivo, que conserva en viveros, y todos sus productos son del entorno más cercano posible. Tiene pescados del día -como meros, salmonetes, lubinas, merluzas, itxaskabras... y todas las exquisiteces que podáis imaginar: percebes, ostras, nécoras, bogavantes, langostas, gambas... Cuenta con un foie delicioso, que elabora en casa; con finísimas croquetas... Además, su bodega es espectacular, con caldos de todos los orígenes. Se puede gastar desde 1 euro hasta el infinito.



Es muy habitual verle formar parte de jurados. Para nosotros más que compañeros es amistad lo que nos une después de tantos años.



Es miembro del colectivo **Jakitea** y defensor de la cocina tradicional euskaldun y de producto. Por todo ello, ha obtenido varios premios: aparte del premio a la calidad Jakitea, tiene un sol de Repsol, está recomendado por la guía Michelin, es Plato de oro por Radio Turismo Madrid, distinguido por el mejor tratamiento del pescado por El Diario Vasco, etc.



La barra abre para desayunos y allí lo encontraréis a las 7 de la mañana y por la noche en el cierre; es como un superman de la cocina. Además, saldrá a aconsejaros. Tienen un menú de 18€ entre semana y de 26€ el fin de semana. También una estupenda barra de pinchos y unas rabas deliciosas; así como una buena repostería casera.

NOS DEJA UNA **RECETA**.  
NO DEJEN QUE SE LO CUENTEN. PRUEBENLO.

## Ensalada de langosta



### Ingredientes para 6 personas:

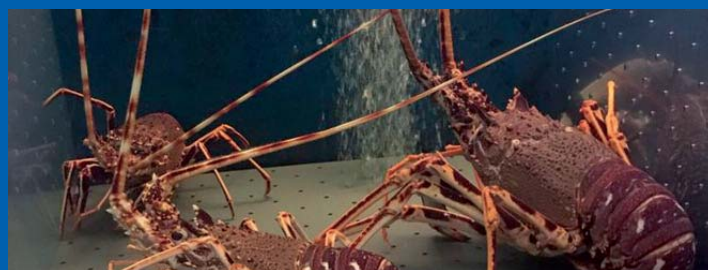
- langosta de 1,5 kg.
- lechuga hoja de roble

### Ingredientes para la vinagreta:

- aceite de oliva virgen extra
- vinagre
- sal

### En esa mezcla incluiremos:

- pimiento verde
- pimiento rojo
- cebolla picada en brounise



Se cuece la langosta durante 15 minutos en olla expres, para después dejar enfriar y cortar por la mitad. Se hace una cama con la lechuga, en donde se coloca la langosta y se aliña con la vinagreta. On egin!



## Ikasle gutxiagorekin hasi da ikasturte berria

Eibarko ikastetxeetan izena eman duten 5.176 ikasleak prest daude erronka berriei aurre egiteko. Txikienen etapan, Haur Hezkuntzan, 75 ume gutxiago izango dira orain. Bi urtetik hasi eta bost urtera arteko tarte horretan 980 ikasle izango dira ikasturtean. Lehen Hezkuntzan, hau da, sei urtetik 12 urtera arteko ikasleak 1.649 izango dira. Derri-gorrezko Bigarren Hezkuntzan, 12 urtetik 16ra ar-

teko tartean, 1.154 ikaslek jardungo dute. Batxiler-goan, 16tik hasita 18 urterainoko tartean, 422 ikasle matrikulatu dira; eta Lanbide Heziketa Zikloetan, 16tik aurrerako ikasleekin, 971. Bestalde, ikasleen %80k euskeraz egingo dituzte ikasketak, 4.183 ikaslek eman baitute izena D ereduan. Ikasleen %67k sistema publikoa aukeratu du eta %33k itunpeko edo pribatuaren aldeko hautua egin du.



## Errebal en torno a un mercado de tipo tradicional

Los partidos de Eibar apoyan que Errebal pivote en torno a un mercado tradicional; los grupos coinciden en que se vendan productos de proximidad, ecológicos y de los caseríos. Apuestan, además, por perfilar mejor el destino de los siete puntos fijos y el de la zona sociocultural colindante. El equipo de gobierno socialista hace una valoración "muy positiva" de la jornada realizada en torno a

Errebal y considera que "debemos trabajar en un modelo de mercado ligado a nuestras tradiciones, tomando como referencia el mercado de Azpeitia". EH Bildu también apuesta por el modelo de Azpeitia y se muestra a favor de una plaza que impulse el sector primario. El PNV, por su parte, pide que se cuente con todos los puestos del Rialto, "con los baserritarras como elemento nuclear".



## Una ciudad de servicios cada vez menos industrial

Datos del Eustat señalan que el sector industrial ocupa el 20% de la economía de Eibar, en su mayoría del sector manufacturero, mientras que los servicios constituyen más de un 75%. Este sector mayoritario se reparte con un 21,5% de comercios y hostelería, un 17,4% de administración pública y un 36,5 del resto de servicios. En cuanto a la industria, el sector manufacturero es el de mayor di-

mensión, con el 17,8%. La agricultura sólo ocupa el 2%. Comparando con los municipios de nuestro entorno, el apartado industrial en Ermua es un 42,3% y los servicios son para la vecina localidad un 50%. Por lo que respecta a Elgoibar, la industria supone el 60,4%, mientras que los servicios son el 35%. Las comarcas del Duranguesado y el Alto Deba nos duplican a nivel industrial



## Atzegiren kanpaina mundu ulergarriagoaren alde

Eibarko Txolartean aurkeztutako aurtengo sentibilizaio kanpainan, Atzegik irisgarritasun kognitiboaren gaia tratatu zuen eta, azaldu zutenez, "Bizi nire errealiare intelektual eta mugak hautsi" goiburuekin "adimen desgaitasunaren betaurrekoak" jartzera animatu nahi du gizartea, "eguneroko bizitza beste ikuspuntu batetik ikusteko eta, horrela, pertsona hauek errealitatea

ulertzerako orduan dauzkaten zailtasunak sentitu eta nabaritzeko aukera izateko". Adimen desgaitasuna dutenentzat eta denentzat mesedegarri. Kanpaina ezagutzera emateko, "familien laguntzarekin 8.000 kartel ipini ditugu Gipuzkoa osoan zehar". Urteroko moduan, kanpainaren harira bideoa ere egin dute eta, horrez gain, Atzegi eus/realidadintellectual mikrosite-a ipini dute martxan.

## heriotzak

- Conchi Alberdi Zabaleta. 62 urte. 2019-VI-1.
- Manolo Gonzalez Fernandez. 82 urte. 2019-VI-1.
- Felipe Astarloa Begoña. 88 urte. 2019-VI-2.
- Josefa Gisasola Gisasola. 92 urte. 2019-VI-3.
- Hortensia Cid Martinez. 86 urte. 2019-VI-4.
- Mohamed El Marrouti El Marrouti. 69 urte. 2019-V-31.
- Jesusa Eguren Elkorro. 86 urte. 2019-VI-6.
- Piedad Martinez-Blanco Megia. 85 urte. 2019-VI-7.
- Mari Milikua Balzola. 92 urte. 2019-VI-7.
- M<sup>a</sup> Rosa Fernandez Arriola. 80 urte. 2019-VI-8.
- Josefa Airas Boo. 87 urte. 2019-VI-9.
- Manuel Quina Perez. 85 urte. 2019-VI-10.
- Amaia Egiguren Agirregomezkorta. 57 urte. 2019-VI-11.
- Benita Basauri Aizpurua. 85 urte. 2019-VI-11.
- Vida Burgos Fernandez. 74 urte. 2019-VI-11.
- Rosario Perez Martinez. 74 urte. 2019-VI-11.
- Jose Luis Sarasketa Oiarzabal. 94 urte. 2019-VI-13.
- Hilaria Egurrola Urzuriaga. 89 urte. 2019-VI-13.
- Jose Luis Arribas Alonso. 92 urte. 2019-VI-13.
- Angel Perez Moran. 75 urte. 2019-VI-15.
- Elena Anguera Gorrotxategi. 53 urte. 2019-VI-15.
- Maria Martinez Calzon. 88 urte. 2019-VI-16.
- Angeles Poveda Oliva. 96 urte. 2019-VI-17.
- Oscar Gallastegi Navas. 84 urte. 2019-VI-17.
- Miren Ugarteburu Eizagirre. 88 urte. 2019-VI-19.
- Oliva Fernandez Hierro. 88 urte. 2019-VI-20.
- Salvador Delgado Salas. 79 urte. 2019-VI-22.
- Dolores Sanchez Garcia. 82 urte. 2019-VI-22.
- Agustin Zubia Bastida. 84 urte. 2019-VI-23.
- Jesus Aranegi Larrañaga. 91 urte. 2019-VI-25.
- Jose Luis Idoeta Alberdi. 84 urte. 2019-VI-25.
- Javier Vidal Bugallo. 72 urte. 2019-VI-25.
- Luis Ordorika Omar. 88 urte. 2019-VI-27.
- Julio Gimeno Garate. 73 urte. 2019-VI-29.
- Paco Lopez Gisasola. 75 urte. 2019-VI-29.
- Jorge Astigarraga Zabala. 61 urte. 2019-VII-1.
- Eulalia Bastida Nicolas. 84 urte. 2019-VII-2.
- Jose Luis De los Toyos Nazabal. 58 urte. 2019-VII-2.
- Lourdes Varga Carmona. 64 urte. 2019-VII-5.
- Rosario Txurruka Osa. 89 urte. 2019-VII-5.
- Jose Antonio Gorostegi Arana. 42 urte. 2019-VII-5.
- Javier Aranzeta Txopitea. 82 urte. 2019-VII-8.
- Felicitas Etxeberria Elorza. 91 urte. 2019-VII-11.
- Felix Iriondo Salaberria. 58 urte. 2019-VII-11.
- Maritxu del Barrio Agirrebeña. 97 urte. 2019-VII-13.
- Ignacio Iparragirre Adrian. 61 urte. 2019-VII-15.
- M<sup>a</sup> Jose Bolunburu Alberdi. 65 urte. 2019-VII-17.
- Isabel Maria de Sousa. 56 urte. 2019-VII-21.
- Maribel Vitoriano Diaz de Alda. 87 urte. 2019-VII-22.
- Jose Pedrosa Molina. 55 urte. 2019-VII-23.
- Maria Etxaniz Muguruza. 92 urte. 2019-VII-23.
- Arrate Otaleku Jauregi. 84 urte. 2019-VII-24.
- Luisa Agirre Galdona. 91 urte. 2019-VII-25.
- Josefina Mendiola Malaxetxeberria. 73 urte. 2019-VII-25.
- Juana Urizar San Martin. 93 urte. 2019-VII-26.
- Consuelo Parra Martinez. 44 urte. 2019-VII-27.
- Isaac Sanchez Sanchez. 83 urte. 2019-VII-28.
- Miren Zumelaga Azkarate-Askasua. 90 urte. 2019-VII-29.
- Oscar San Julian Gutierrez. 41 urte. 2019-VII-29.
- Consuelo Ederra Glaria. 92 urte. 2019-VII-30.
- Carmen Gonzalez Rubio. 94 urte. 2019-VII-30.
- Teresa Iralagoitia Mendibe. 77 urte. 2019-VII-31.
- Julia Ruiz Alonso. 95 urte. 2019-VIII-2.
- Angela Cañizares Ruiz. 81 urte. 2019-VIII-4.
- Fernando Muñoz Suarez. 76 urte. 2019-VIII-5.
- Hector Arretxe Ugarteburu. 69 urte. 2019-VIII-5.
- Manuel Castaño Gonzalez. 82 urte. 2019-VIII-6.
- Margarita Kerejeta Larrañaga. 87 urte. 2019-VIII-7.
- Felix Arakistain Iriondo. 80 urte. 2019-VIII-8.
- Monchy Peypoch Oiarzabal. 81 urte. 2019-VIII-9.
- Vicenta Iturriza Petralanda. 91 urte. 2019-VIII-9.
- Clotilde Garcia Fernandez. 90 urte. 2019-VIII-9.
- Ricardo Morenza Perez. 91 urte. 2019-VIII-9.
- Isidro Gorosabel Belar. 85 urte. 2019-VIII-10.
- Luis M<sup>a</sup> Adot Perea. 87 urte. 2019-VIII-11.
- Santiago Dominguez Garcia. 59 urte. 2019-VIII-11.
- Manuela Ezama Ibarbia. 95 urte. 2019-VIII-11.
- Irene Del Palacio Gutierrez. 85 urte. 2019-VIII-14.
- M<sup>a</sup> Luisa Seral Axpe. 86 urte. 2019-VIII-15.
- Aureliano Bogajo Chico. 74 urte. 2019-VIII-19.
- Juan Muñoz Diaz. 73 urte. 2019-VIII-19.
- Angelita Ugarteburu Totorikaguena. 87 urte. 2019-VIII-20.
- Emerita Agustin Maestro. 82 urte. 2019-VIII-20.
- Mariasun Baque Atorrasagasti. 67 urte. 2019-VIII-23.
- Jesus Martinez Cervino. 66 urte. 2019-VIII-23.
- Alfredo Zenarruzabeitia Martinez. 83 urte. 2019-VIII-25.
- Mercedes Vilariño Nuñez. 93 urte. 2019-VIII-25.
- Alicia Loiola Pascual. 90 urte. 2019-VIII-28.
- Jose M<sup>a</sup> Arriaga Elkorro-iribe. 67 urte. 2019-VIII-29.
- Pio Mateo Perez. 92 urte. 2019-VIII-30.
- Lorea Badiola Berridi. 86 urte. 2019-VIII-31.
- Adelia Aginako Idigoras. 88 urte. 2019-IX-1.
- Victoria Larrañaga Aranburu. 91 urte. 2019-IX-2.
- M<sup>a</sup> Teresa Bolunburu Aizpiri. 95 urte. 2019-IX-2.
- Lorenzo Beltran Puente. 87 urte. 2019-IX-3.
- Jose Santamaria Soto. 88 urte. 2019-IX-3.
- Angel Fontaneda Fontaneda. 78 urte. 2019-IX-3.
- Ildefonsa Cuadra Fernandez. 94 urte. 2019-IX-5.
- Vicente Amador Marini. 62 urte. 2019-IX-8.
- Florencia Ruiperez Tome. 92 urte. 2019-IX-9.
- Dora Zabaleta Ozamiz. 93 urte. 2019-IX-14.
- Nemesio Vega Andia. 73 urte. 2019-IX-15.
- Jose Bilbao Bilbao. 87 urte. 2019-IX-16.
- Aurkene Zuazo Lizarralde. 85 urte. 2019-IX-16.
- Celia Gonzalez Telleria. 97 urte. 2019-IX-17.
- Arantza Etxabe Antero. 55 urte. 2019-IX-18.
- M<sup>a</sup> Concepcion Moreno Villar. 74 urte. 2019-IX-18.
- Abdellah Mohammadi. 64 urte. 2019-IX-19.
- Adolfo Escolante Cristobo. 52 urte. 2019-IX-20.
- Manuela Vazquez Azkarate. 92 urte. 2019-IX-20.
- Hortensia Güemes Prado. 88 urte. 2019-IX-20.
- M<sup>a</sup> Teresa Sagardui Telleria. 97 urte. 2019-IX-21.
- Oier Areitio Blasco. 38 urte. 2019-IX-23.
- Pilar Garate Iturbe. 95 urte. 2019-IX-23.
- Angel M<sup>a</sup> Leturiondo Alberdi. 73 urte. 2019-IX-24.
- M. Gotzon Bolunburu Zubillaga. 63 urte. 2019-IX-24.
- Juan Carlos Zorrozuola Olarra. 61 urte. 2019-IX-25.
- Julian Moro Gil. 85 urte. 2019-IX-25.
- Alonso Hernandez de la Cruz. 84 urte. 2019-IX-27.
- Amado Mendiguren Astarloa. 77 urte. 2019-IX-29.
- Ricardo Diez Varela. 76 urte. 2019-IX-29.
- Jesus Garagarza Gurrutxaga. 73 urte. 2019-IX-30.

## jaiotzak

- Izar Zendoia Gonzalez. 2019-VI-8.
- Nora Matias Acosta. 2019-VI-8.
- Uxue De los Mozos Gredilla. 2019-VI-14.
- Ane Landa-ArroitajAlberdi. 2019-VI-16.
- Luka Barrera Lado. 2019-VI-18.
- Joseph Batista Santos. 2019-VI-21.
- Alex Agirreazaldegui Blanco. 2019-VI-23.
- Unax Maiztegi Mata. 2019-VI-25.
- Riham Kannane. 2019-VI-28.
- Hegoa Lizarralde Ruiz. 2019-VI-29.
- Maia Rivas Markina. 2019-VI-29.
- Lea Rivas Markina. 2019-VI-29.
- Jimena Valdes Jimenez. 2019-VII-1.
- Ekhi Arriola Oregi. 2019-VII-8.
- Hodei Sanchez Taboada. 2019-VII-11.
- Julen Diaz Ormaetxea. 2019-VII-16.
- Eneko Pereira Gil. 2019-VII-16.
- Eki Albistegi Larrañaga. 2018-VII-18.
- Martina Balediola Sanchez. 2019-VII-19.
- Walid El Fatehy. 2019-VII-19.
- Mikel Dieguez Martinez. 2019-VII-20.
- Eneko Garramiola Kapertxipi. 2019-VII-20.

- Muntaha Saoib. 2019-VII-21.
- Mara Treviño Azkue. 2019-VII-23.
- El Mehdi Lamaiz Ofakkir. 2019-VII-23.
- Eric Muñoz Quero. 2019-VII-23.
- Ariane Lamas Fernandez. 2019-VII-29.
- Hayat Yaou El Aarrass. 2019-VII-29.
- Salma El Moussaoui. 2019-VIII-1.
- Ortzi Larrañaga Martinez. 2019-VIII-2.
- Nikole Teruelo Vicente. 2019-VIII-7.
- Roque Iriondo Santos. 2019-VIII-8.
- Erik Iglesias Geraldino. 2019-VIII-11.
- Eneko Lopez Abarrategi. 2019-VIII-12.
- Doha Lamjaffar. 2019-VIII-14.
- Aiur Zabaleta Anguera. 2019-VIII-15.
- Sara El Idrissi. 2019-VIII-17.
- June Fuentes Madina. 2019-VIII-21.
- Aiza Figueroa Agurcia. 2019-VIII-21.
- Chloe Llanos Iglesias. 2019-VIII-23.
- Sara Bolunburu Garces. 2019-VIII-23.
- Maia Gesalaga Beristain. 2019-VIII-28.
- Martina Acha Gomez. 2019-VIII-28.
- Marcelys Valentina Moreno. 2019-VIII-29.

- Julen Medina Fernandez. 2019-VIII-31.
- Maddi Bocos Montero. 2019-VIII-31.
- Mohamed Amin Messaouidi. 2019-IX-3.
- Marouan Doudouh El Khamsa. 2019-IX-4.
- Iñigo Lanas Valenciaga. 2019-IX-8.
- Urko Beretxinaga Errasti. 2019-IX-9.
- Ayan Khoukh El Azzab. 2019-IX-10.
- Irene Pescador Campaña. 2019-IX-11.
- Aaron Pescador Campaña. 2019-IX-11.
- Naia Etxaluze Richard. 2019-IX-15.
- America Baca Mendoza. 2019-IX-17.
- Julen Madarieta Caceres. 2019-IX-17.
- Elena Peña Fernandez. 2019-IX-19.
- Noa Bollar Conde. 2019-IX-20.
- Aner Garcia Aldazabal. 2019-IX-20.
- Ishaq El Ayadi. 2019-IX-22.
- Amets Varela Elkoroiribe. 2019-IX-22.
- Paula Ibarra Dopazo. 2019-IX-24.
- Martina Ibarra Dopazo. 2019-IX-24.
- Gina Marlene Martinez Ponce. 2019-IX-24.
- Aiur Elorza Andonegi. 2019-IX-25.
- Izaro De la Fuente Segundo. 2019-IX-27.

### ARIES (21 marzo - 20 abril)



Empieza a ser tiempo para ver las cosas con más optimismo, restando importancia a tus preocupaciones. Tienes ya una iniciativa en la cabeza y, aunque no está del todo elaborada, empieza a ser el momento para ponerla en marcha. Tómallo con tiempo y prudencia,

### LEO (23 julio - 23 agosto)



Se vislumbran tiempos favorables para buscar un nuevo rumbo en tu vida. No es cierto que haya que seguir haciendo siempre lo mismo. Atrévete a ver las cosas de otra forma. Te sorprenderás tomando decisiones que hace poco te parecían imposibles. Aprovéchalo.

### SAGITARIO (24 noviembre - 21 diciembre)



Empieza a ser tiempo de tomar decisiones que pueden parecer drásticas pero que, en el fondo, son muy elementales. No dejes que convencimientos de otros lleguen a condicionarte, y piensa en lo que a ti más te interesa. Es cuestión de coherencia, nada más.

### TAURO (21 abril - 20 mayo)



Un cambio de disposición imprevisible de alguien a quien quieres puede desorientarte temporalmente. No tomes ninguna decisión atolondrada. Lo importante es no perder el control, fiarte de tu entorno más cercano y llegar a acuerdos que beneficien a todos.

### VIRGO (24 agosto - 23 septiembre)



Siempre te ha gustado tenerlo todo controlado, pero eso te puede llevar a limitar las posibilidades de un futuro inmediato. El presente está en continua evolución, lo queremos o no. No vayas a creerte que ya has hecho todo. Tu familia te lo agradecerá, sin duda.

### CAPRICORNIO (22 diciembre - 20 enero)



Para un momento, haz balance y da rienda suelta a tus emociones para poder vivir con intensidad nuevas experiencias. No se trata de hacer locuras, sino de valorar la vida en su justa medida. Divertirse un poco, mostrarse alegre, no significa ir contra nadie.

### GÉMINIS (21 mayo - 21 junio)



Siempre has tenido una capacidad innata para persuadir a las personas de tu entorno. ¿Para qué ponerlo en duda? Tus propuestas encontrarán las respuestas adecuadas y favorables. Dale tiempo al tiempo. Tu camino es el bueno y terminarás acertando.

### LIBRA (24 septiembre - 23 octubre)



Estás de enhorabuena. Por fin has decidido aceptar la posición que tanto temor de producía. Es el momento de ser valiente. Tienes los astros a tu favor y lo que vayas a hacer estará bien hecho. Para tu sorpresa, también tu entorno más cercano te ayudará.

### ACUARIO (21 enero - 19 febrero)



Tiempo propicio para tomar una decisión que podrá cambiar tu vida y que vienes continuamente aplazando desde hace años. Los astros te favorecen y puedes hacer realidad algunos de tus sueños más deseados. No dejes para después lo que puedas hacer ahora.

### CÁNCER (22 junio - 22 julio)



Contemplas llevar a buen término un plan que siempre te ha generado confianza. Pero eso no supone que no vayas a encontrar dificultades. Tómallo con calma. A la postre, si sigues esforzándote como hasta ahora, lograrás la comprensión de quienes te rodean.

### ESCORPIO (24 octubre - 23 noviembre)



Empiezas a ser consciente de tu propia valía y ello te va a impulsar a luchar y a no dejarte vencer, a pesar de los contratiempos a los que tengas que enfrentarte. Nunca es tarde para hacer pequeños cambios que, en el fondo, son muy importantes.

### PISCIS (20 febrero - 20 marzo)



Tu sensibilidad está a flor de piel y te muestras muy suspicaz. Si sigues así vas a terminar sufriendo. No te dejes llevar por las apariencias y ten calma. Ni todo está perdido ni cualquier pasado fue mejor. La autoestima es fundamental. No la eches a perder.

## HOROSCOPO



*©Eibarko Udal Artxiboa  
Archivo Municipal de Eibar*